



HÖVELHOFER RUNDSCHAU

HERAUSGEBER: VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF e.V. | KOSTENLOS | MONATLICH

DAS JOURNAL FÜR DIE SENNEGEMEINDE UND IHRE UMGEBUNG



LEBENDIGE TRADITION

Espeln lädt zum großen Erntedankfest vom 2. bis 4. September

www.fleitmann-online.de



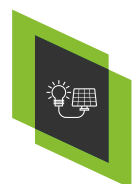
Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Küchen - ganz persönlich!

luxeen

Ihr Partner für
Beleuchtung & Photovoltaik



SEIT 2012
FÜR SIE DA!



lux.een



05257 9774421



luxeen.de

SHOWS IN DER SCHEUNE

Sennekult präsentiert neue Veranstaltungen



Der Scheunen-Sommer des Kulturvereins Sennekult geht in die zweite Runde. Den Auftakt macht am Freitag, 4. August, die Band „Kombinat Schneedruck“. Die Band besteht aus sieben Hövelhofer Musikern (Jenny Otto, Andreas Bonke, Thorsten Jäger, Jürgen Kersting, Christian Reddeker sowie Erik und Uwe Schiermeyer), die sich 2019 auf dem Hövelmarkt zusammengeschlossen haben, um das Projekt „Von Hövelhofern für Hövelhofer – 30 Jahre deutsche Wiedervereinigung“ auf die Bühne der Sennebar zu bringen. Das Publikum darf sich nun auf Deutsch-Rock-Klassiker und tanzbare internationale Hits freuen, die mit Spielfreude dargeboten werden. Los geht's in der Kulturscheune im Schlossgarten um 20 Uhr, Ein-

lass ist ab 19 Uhr. Weiter geht es am 15. August um 19 Uhr mit dem Sommerkonzert des „Akkordeonorchester Hövelhof“. Gespielt wird ein bunt gemischtes Programm mit altbekannten Klassikern und aktuellen Hits. Einlass ist ab 19 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr. Am 12. September stellt Autor Werner Pfeil neue Kurzgeschichten vor, die zum Teil bei Schreibwettbewerben in Österreich und der Schweiz prämiert wurden. Manche sind romantisch, andere kriminell oder auch mystisch. Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei, um eine Spende für die Künstler wird gebeten. Platzreservierungen können über sennekult@hoevelhof.de oder unter Tel. 50 09 - 229 vorgenommen werden. ■



Das Kombinat Schneedruck ist wieder auf der Bühne.

*Scheunen-Sommer
-2023-*



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- ◆ individuelle **Carports & Überdachungen**
- ◆ hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- ◆ **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de

Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250 / 70540-0
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN

FEIERN IN GEMEINSCHAFT

Heimat- und Erntedankfest in Espeln vom 2. bis 4. September

Es ist wieder soweit: Kurz bevor sich die Blätter bunt färben und die Tage dunkler, kälter und nasser werden, feiert Espeln vom 2. bis 4. September sein beliebtes Heimat- und Erntedankfest. Auch wenn die Herausforderungen in der Landwirtschaft nicht abnehmen, sondern im Hinblick auf den Klimawandel, den Krieg in der Ukraine und das hohe Preisniveau wohl größer denn je sind, rücken Sorgen für drei Tage in den Hintergrund. „Die Liebe zu Heimat, Natur und Landwirtschaft und ganz besonders die vertraute Gemeinschaft unseres Dorfes prägen das Fest und machen es so einzigartig“, so der Vorsitzende des Bürgervereins, Günter Ausstermeier.

Am Samstagabend findet ein Festgottesdienst mit Kranznie-

derlegung am Ehrenmal statt. Danach erwartet Besucher die gemütliche Atmosphäre auf dem Festplatz hinter dem Bürgerhaus mit kühlen Getränken und Imbissständen. Musikalisch wird die Cover-Bigband GTown Rock Orchestra für Stimmung sorgen, zu späterer Stunde übernimmt DJ Daniel Joachim das Steuer.

Höhepunkt ist der große Festumzug am Sonntag ab 14.30 Uhr. Begleitet von Spielmannszügen und Musikkapellen erwecken die Fußgruppen und dutzende liebevoll geschmückte Themenwagen alte Traditionen wieder zum Leben. Im Anschluss werden die Gäste und Teilnehmer des Festumzugs auf dem Dorfplatz begrüßt, ehe das Wort an Festrednerin Ina Scharrenbach, NRW-Ministerin für Heimat, Kommun-



les, Bau und Digitalisierung, übergeben wird. Dann folgt die Quadrille der Reitergruppe mit anschließendem Kranzreiten. Der oder die ermittelte Kranzkönig/in verkündet im direkten Anschluss das neue Erntekönigspaar. Unter Jubel und Beifall wird das Paar ins Festzelt begleitet, um den „Tanz unter der Erntekrone“ mit der Partyband The Juniors

zu eröffnen. Abgerundet wird das Festwochenende am Montag. Nach Frühschoppen und Kinderbelustigung werden am Abend die drei Schützenvereine aus Hövelhof, Ostenland und Steinhorst empfangen. Im Festzelt spielt erneut die Partyband The Juniors, wo zusammen mit dem Erntekönigspaar gebührend gefeiert wird. ■

FESTPROGRAMM

Samstag, 2.9.2023

17:15 Uhr Antreten am Bürgerhaus

17:30 Uhr Festgottesdienst, anschließend Kranzniederlegung am Ehrenmal

21:30 Uhr Cover-Bigband GTown Rock Orchestra aus Avenwedde, anschließend DJ Daniel Joachim

Sonntag, 3.9.2023

14:30 Uhr Großer Festumzug

15:45 Uhr Festansprache der Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Digitalisierung des Landes Nordrhein-Westfalen – Frau Ina Scharrenbach

16:00 Uhr Quadrille der Reitergruppe Espeln. Anschließend Kranzreiten zur Ermittlung des/der Kranzkönig/in und Bekanntgabe des neuen Erntekönigspaares

18:00 Uhr Tanz unter der Erntekrone, Partyband „The Juniors“

Montag, 4.9.2023

8:15 Uhr Hl. Messe für die Lebenden und Verstorbenen des Bürgerverein Espeln

9:00 Uhr Gemeinsamer Frühschoppen

15:00 Uhr Kinderbelustigung

19:00 Uhr Empfang des Erntekönigspaares 2023

19:45 Uhr Abholen der St. Joseph-Schützenbruderschaft Ostenland

20:00 Uhr Abholen der St. Hubertus-Schützenbruderschaft Hövelhof und des Bürgerschützenverein Steinhorst

21:00 Uhr Tanz unter der Erntekrone, Partyband „The Juniors“

HEINZELMÄNNCHEN
Gartenpflege. Schnell. Qualifiziert.

Alles im Grünen Bereich - Heinzelmännchen Grünpflege

Schnell. Flexibel. Unsichtbar.

- Rasenpflege
- Gartenservice
- Bäume aufasten
- Heckenrückschnitt
- Pflasterarbeiten
- u.v.m.

Sie rufen, wir kommen!
...Tel.: 0 52 46 / 83 78-0

www.heinzelmaennchen-gartenpflege.com
www.dieheinzelmännchen.com

Ihr Partner für gutes Hören!

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin – Pädakusterin

- ✓ Kostenloser Hörtest
- ✓ Individueller Lärmschutz
- ✓ Hörgeräteanpassung
- ✓ Tinnitusberatung
- ✓ Hörtraining
- ✓ Otoplastiklabor
- ✓ Reparaturwerkstatt
- ✓ Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Direkt am Hövelmarkt
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56 | www.sporkmann-hoerakustik.de

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Zeit, das Richtige zu tun.

Der Bundesfreiwilligendienst

Hast du Lust, dich auszuprobieren und erste Erfahrungen und Kenntnisse im Bereich Pflege und Betreuung zu sammeln? Dann ist der Bundesfreiwilligendienst bei uns genau das Richtige für dich! Finde heraus, welche Arbeit zu dir passt, was dir Spaß macht und welche Talente in dir schlummern.

Du erhältst

- Taschengeld bis zu 426 Euro
- Sozialversicherung
- Urlaubsanspruch
- Pädagogische Begleitung & Bildungsseminare
- Qualifiziertes Zeugnis
- Freiwilligendienst-Ausweis

Infos & Bewerbung:
www.caritas-hoewelhof.de/jobs/bfd

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57 / 98 93-0 · info@caritas-hoewelhof.de

ERIC BRINKMANN
Dachdeckermeister

Altbausanierung • Velux-Fenster • Carports
Dacheindeckung • Dachrinnen • Fassaden

Tel: 05257 / 4521
info@brinkmann-dachdecker.de
www.brinkmann-dachdecker.de

SCHMIDT malerfachbetrieb

einwandfrei gestalten & erhalten

Bentlakestr. 92 33161 Hövelhof
☎ 0 52 57 / 12 34 ☎ 0170 / 4 83 07 96
@ info@ds-maler.de
🌐 www.ds-maler.de

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten

Heinke Gärten · Bentlakestraße 119 · 33161 Hövelhof · 05257-932761
www.gartenbau-heinke.de

„LEUCHTTURM-PROJEKT MIT STRAHLKRAFT“

Extremschwimmer André Wiersig ist Schirmherr des Hallenbad-Neubaus

Der Hallenbad-Neubau bewegt Hövelhof. Jetzt hat die Gemeinde auch einen Schirmherrn für das nicht alltägliche Bauvorhaben gewonnen. Dabei handelt es sich um den Paderborner Extremschwimmer André Wiersig. In einer Mitteilung aus dem Rathaus lobt der Sportler und Schwimm-Botschafter das besondere Engagement der Bürgerschaft in der Senne Gemeinde.

„Dass Kinder ein sicheres Schwimmen erlernen, ist essenziell. Wir alle können in Situationen kommen, in denen es lebensentscheidend ist, ob ich mich über Wasser halten kann. Leider nimmt die Zahl der Nichtschwimmer zu, und darum passieren auch immer mehr Unfälle“, weiß Wiersig, der als erster deutscher Schwimmer die größte Herausforderung im Lang-

strecken-Schwimmen „Ocean's Seven“ absolvierte.

Nachdem das Hövelhofer Sennebad marode war und schließen musste, hat die Gemeinde unter Einbeziehung der Bürgerschaft einen Neubau in Nachbarschaft zum bisherigen Standort beschlossen. Eine privat gegründete GmbH realisiert dort den Bau und übernimmt künftig auch die Betriebsführung. Auf diesem Weg soll das Projekt kostengünstiger und schneller umgesetzt werden. „Das neue Hallenbad in Hövelhof ist ein Leuchtturm-Projekt mit einer Strahlkraft für andere Kommunen“, sagt Wiersig. „Es zeigt neue Wege auf, die zum Ziel führen und kann eine Inspiration für andere Städte sein.“

Auch die Bau-Initiative freut sich über den Repräsentanten: „Dass wir André Wiersig als



Gemeinsame Besichtigung der Baustelle (v.l.): Franz-Josef Kaimann, Geschäftsführer der Sennebad GmbH, André Wiersig, Extremschwimmer und Schirmherr des Hallenbads sowie Bürgermeister Michael Berens.

Schirmherr gewinnen konnten, macht uns sehr stolz“, sagt Franz-Josef Kaimann, Geschäftsführer der GmbH und selbst leidenschaftlicher Schwimmer. „Kein anderer steht so authentisch für die Liebe zum Schwimmen wie er.“ Bis Herbst 2024 soll das

Bad mit großem Sportbecken sowie einem Kurs- und Lehrbecken fertiggestellt sein. Wiersig will das Projekt nach eigenen Angaben begleiten und sich künftig auch im Hövelhofer Becken auf neue Herausforderungen vorbereiten.

Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

ZEISS Gleitsichtgläser für Sie individuell maßgefertigt.

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen • Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •

Wir geben Ihnen 1 Jahr GARANTIE!

Sollten Sie in dieser Zeit mit den Gleitsichtgläsern nicht zufrieden sein, tauschen wir Ihnen die Gläser

kostenlos gegen ein paar Gläser für die Nähe und ein Paar für die Ferne aus.

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.00 Uhr
mittwochs 9.00-12.30 Uhr
SAMSTAGS geschlossen!

Ramsel-Optik
Optik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Termin: Neue Brille einfach anrufen **2027**

GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof



ST. JOHANNES NEPOMUK HÖVELHOF

Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse (19.08. WGF mit Kommunionausteilung)
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt (13.08. WGF mit Kommunion- austeilung), nicht am 27.08.
06.08.	10.30 Uhr	Hochamt an der Hövelsenner Kapelle
06.08.	18.00 Uhr	Abendmesse im Salvator Kolleg
15.08.	18.30 Uhr	Festhochamt mit Segnung der Krautbunde
27.08.	16.00 Uhr	Hl. Messe im Pfarrgarten – Fest der Begegnung
Werktagmesse dienstags: 01./08./22./	17.30 Uhr	Eucharistische Anbetung
29.08.	18.30 Uhr	Abendmesse

■ Herz Jesu Espeln

13.08.	09.00 Uhr	Hochamt
26.08.	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Werktagmesse mittwochs um 18.30 Uhr

■ Herz Jesu Hövelriege

05.08.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
20.08.	10.30 Uhr	Hochamt

Werktagmesse dienstags um 8.00 Uhr

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 93 04 81

Pfarrbüro Hövelhof | Öffnungszeiten:

Montag/Mittwoch/Freitag (nicht am 04.08.)	09.00 – 11.00 Uhr
1. Donnerstag im Monat	15.00 – 18.00 Uhr

Kontaktbüros Espeln und Riege | Öffnungszeiten:

Espeln Mittwoch	08.30 – 10.00 Uhr
Hövelriege/Riege Mittwoch	10.30 – 12.30 Uhr

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage www.pv-delbrueck-hoewelhof.de

www.pv-delbrueck-hoewelhof.de
info@pv-delbrueck-hoewelhof.de
 Notfall: 0160/6 48 34 60

KIRCHENCHOR STARTET NACH DER SOMMERPAUSE

Am Donnerstag, 10. August, beginnt der Kirchenchor St. Cäcilia wieder mit den wöchentlichen Proben. Geprobt wird jeden Donnerstag um 19.30 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Kirchengemeinde, Breslauer Straße 2.

Für die vielfältigen Aufgaben im zweiten Halbjahr wünscht sich der Chor Verstärkung in allen Stimmen. Interessierte sind auch zu einer Schnupperprobe willkommen. Weitere Informationen bei den wöchentlichen Proben oder bei Konrad Horenkamp, Tel. 38 31. ■

grosser

Malermeister-Betrieb seit 1958

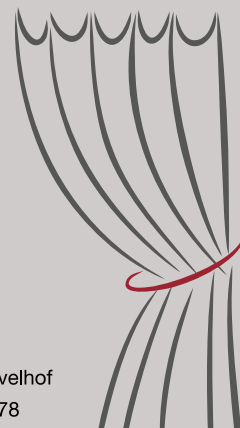
BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

Grosser GmbH & Co. KG
 Zieglerstraße 21 • Hövelhof
info@malermeister-grosser.de

Gardinen & mehr
 Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung | Maßgeschneiderte Gardinen
 Plisseeanlagen | Rollos
 Waschservice | Änderungen
 Verarbeitung vorhandener Stoffe

Katharina Otto | Hirtenweg 24a | 33161 Hövelhof
 Tel.: 05257/93 52 60 oder 0151/19450378





JACKE & CO.

im Warenkorb am Hövelmarkt 12



Unsere Öffnungszeiten – August 2023

Jeden Dienstag	von 10.00 – 11.30 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr
Jeden Mittwoch	von 14.30 – 16.30 Uhr

Annahme von Warenspenden

Samstag, 05.08.2023	von 10.00 – 11.30 Uhr
Jeden Montag	von 16.00 – 17.00 Uhr

Bitte nur saubere, gut erhaltene Kleidung!

Sanitär + Heizung

Athens

SolvisLea Die Wärmepumpe

Heizen mit Wärme aus der Luft.



Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

CARITAS-KONFERENZEN FAHREN NACH LIPPSTADT

Am Mittwoch, 9. August, sind alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Caritas-Konferenzen und die an Caritasarbeit Interessierten zu einem Halbtagesausflug/Besinnungstag eingeladen. Es geht mit dem Bus nach Lippstadt, für eine Stadtführung und ein Kaffeetrinken im Pfarrheim der CKD St. Elisabeth, um unseren ehemaligen Vikar Torsten Roland zum Austausch und einer abschließenden Andacht zu treffen. Abfahrt ist um 13.15 Uhr in Hövelhof (Kirche) und um 13.35 Uhr in Delbrück (Am Wiemenkamp). Der Tag wird vom Bistum aus Mitteln des Ehrenamtsfonds unterstützt, so dass im Preis von fünf Euro die Fahrtkosten, die Stadtführung und das Kaffeetrinken enthalten sind.

Anmeldungen bis 1. August bei der Vorsitzenden Renate Loeser, Tel. 0 52 50/5 40 16.

Nun ist bereits ein Jahr vergangen seit Koj's Kiosk eröffnet hat. Ich möchte mich hiermit bei allen Unterstützern und treuen Kunden herzlich bedanken. Ich freue mich auf viele weitere Jahre!

Christian KOJ'S Kiosk
Industriestraße 50
33161 Hövelhof
Tel.: 0160 247 30 74
kojfsms@gmail.com



Gunther Wolff
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof

GW
Ihr mobiler Tischlerservice

UHR AM LIPPESEE 05254 / 935 963 4

Ihre Uhrmacher-Fachwerkstatt für den guten Service und die fachgerechte Reparatur / Revision

Uhrmacher Jörg Jürgens
Sander-Bruch-Str. 31
www.uhr-am-lippesee.de



Batteriewechsel mit kurzer Wartezeit, Markenbatterien, Armbandservice, Reinigung, Wasserdichtigkeit, Reparatur, Revision, Aufarbeitung u.v.m

Zertifiziert und Partner für original Ersatzteile vieler namhafter Marken, Hersteller und Lieferanten. Mitglied im Zentralverband für Uhren / Schmuck

KFD-HÖVELHOF

- Di., 01.08.** kfd Messe | 18.30 Uhr
- Di., 15.08.** Mitarbeiterinnenversammlung | 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus
- Di., 15.08.** Treffpunkt Tanzen – Fitness für Körper und Geist
Im ev. Johannes-Haus findet für unternehmungslustige Frauen dienstags von 9.30 – 11 Uhr der Treffpunkt Tanzen statt.
Infos und Anmeldung bei I. Machann Tel. 05257 / 2464
- Di., 15.08.** Feldenkrais/Yoga/Entspannung
Die neuen Kurse unter der Leitung von B. Malice „Bewusst aus der Mitte leben – wie finde ich zu einem stabilen Selbst“ finden um 16.15 Uhr (1. Kurs) und um 17.45 Uhr (2. Kurs) statt.
Infos und Anmeldung bei M. Wiethoff Tel. 05257 / 4222
- Mi., 16.08.** Wortgottesfeier | 8 Uhr
Zum Frühstück treffen wir uns im Anschluss bei Bäckerei Lange.
Anmeldungen bitte bei Petra Meiwes
- Do., 17.08.** Gymnastikkurse | 18 Uhr
In der Turnhalle neben dem Hallenbad findet donnerstags der Gymnastikkurs statt.
Infos und Anmeldung bei M. Zoidl Tel. 05257 / 2440
- Do. 31.08.** Stammtisch
Ab 18.30 Uhr findet unser Stammtisch in Frank's Vinothek statt. Wir freuen uns auf einen geselligen Abend bei Getränken und kleinen kulinarischen Köstlichkeiten.

AUGUST

ÖKUMENISCHER SPAZIERGANG

Aktion zum „Tag der Schöpfung“



Das kfd-Team lädt zum gemeinsamen Spaziergang ein.

Seit 2010 findet der ökumenische Tag der Schöpfung auf Anregung der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Deutschland alljährlich am ersten Freitag im September bundesweit statt. Dieses Jahr ist der ökumenische Tag der Schöpfung zu Gast in Delbrück und wird dort erstmals von Christinnen verschiedener Konfessionen auf Initiative des kfd-Bezirksteams Delbrück-Hövelhof zum Motto „Damit ihr das Leben in Fülle habt“ organisiert. Das Vorbereitungsteam verschiedener christlicher Gemeinden freut sich auf viele Interessierte – egal ob jung oder alt, Frau oder Mann – die sich am Freitag, 1. September, um 17 Uhr zu einem etwa 3,5 Kilometer langen Schöpfungsspaziergang über Wirtschafts- und Feldwege rund um die Rellerkapelle auf den Weg durch die Natur machen. Nach dem Rundweg schließt sich um 19 Uhr an der Rellerkapelle ein Wortgottesdienst an. Danach sind alle zum gemeinsamen Ausklang und Picknick mit selbst mitgebrachten Getränken und Snacks eingeladen. Parkmöglichkeiten sind am Rellerweg vorhanden.

GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde



JOHANNESKIRCHE

06.08.	9. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
13.08.	10. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr
20.08.	11. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
27.07.	12. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer(in) Hische aus Delbrück	18.00 Uhr

Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05
(Di. 15.00–19.00 Uhr, Fr. 9.00–12.30 Uhr oder nach Vereinbarung. In dringenden Fällen: 0172/4 60 48 49)
Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05
Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02
Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53 42 13 81

GEMEINDETERMINE

Frauenhilfe: Die Frauenhilfe der Ev. Johannes Kirchengemeinde macht im August Ferien.

Ansprechpartnerin: Rita Bonensteffen | Tel. 43 26

Seniorenachmittag:

Mittwoch, den 30. August 2023 um 14:30 Uhr mit dem Thema: „Unser Sommerfest – Hoffentlich auf der Wiese“
Ansprechpartnerin: Inge Machann | Tel. 24 64

Eltern-Kind-Treff – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:

Jeden Montag/Dienstag/Freitag | 10.00 – 12.00 Uhr

Kolping (Tanzkreis): Treffen jeden 1. und 3. Sonntag im Monat

Ansprechpartner: Hubert Buck | Tel. 9 98 97 55

Kirchenchor: Jeden Donnerstag | 17.30 Uhr

Café Babyzeit – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:

Jeden Mittwoch | 10.00 – 12.00 Uhr

Bläserkreis: Jeden Montag | 19.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Noeske | Tel. 0 52 54/94 03 97

Handarbeitskreis: Wir machen Pause bis zum Herbst

Ansprechpartnerin: Frau Thompson | Tel. 0 52 54/1 37 26

Seniorencafé – in Koop. mit dem Caritas Altenzentrum:

Jeden Freitag | 9.30 – 12.00 Uhr

Konfirmandencafé: Treffen unter der Leitung der Jugendreferentin | jeden Donnerstag | 17.30 Uhr | Georg-Kranz-Haus

Evangelische Kirche
von Westfalen

www.kirche-hoewelhof.de

Wir ziehen demnächst um in die Straße Zur Post 9!

Friseur
Gerhard Selker
Friseuralon
Olga Penkow

Terminanfragen unter der Telefonnummer 05257 5047900 oder 015170117091

Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

Email: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Hö RO
Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang
Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49
Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

DAS NÄCHSTE KLÖNCAFÉ

Die Ferien enden Anfang August und damit steht auch das nächste Klöncafé an. Es findet am Mittwoch, 9. August, in der Mensa der Kirchschule (Eingang Schulstrasse) statt. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger 65+ sind dazu eingeladen, einen schönen Nachmittag miteinander zu verbringen.

www.tölke-stukenbrock.de

TÖLKE Orthopädie - G m b H
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1



DEUTSCHES ROTES KREUZ HÖVELHOF

BLUTSPENDETERMINE

– jeden 3. Mittwoch im Monat –
16.08. | 16 – 20 Uhr | Hövelhof | DRK-Zentrum | Bahnhofstr. 30
Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis, Blutspenderpass (sofern vorhanden) mit.

SENIORENSPORT / Fitness 60PLUS

TREFFEN IN RIEGE: im Pfarrheim Riege an der Junkernallee
dienstags | 9 – 10 Uhr | Anleitung/Anmeldung: Ira Rennerich

TERMINE – UM ANMELDUNG WIRD GEBETEN:

- **Miteinander | der Kochtreff für Frauen**
17.08. | 18 – 20 Uhr

KURSE/WORKSHOPS:

- „Eigene Mandalas kreieren“
29. September (Kurs E33) | 18 – 21 Uhr
- Workshop „Babygebärden“ richtet sich an Eltern mit Babys im Alter von 4 bis 18 Monaten | Drei Termine
04.08., 11.08., 18.08. | 10 – 10.45 Uhr (Kurs W11)
- Fußreflexzonenmassage Rücken
11.08., 11.09. (Kurs G4) | 18 – 21 Uhr
- Workshop „Flechtfrisuren für den Hövelmarkt“
11.09. | 18 – 21 Uhr (Kurs W5)
- Aktiv und bewegt älter werden II
Start: 09.08. (Kurs E19) | mittwochs | 16 – 16.45 Uhr
- fitdankbaby Kurse (Sport mit Baby) | ab 07.08.
Anmeldung www.fitdankbaby.de/lana_stahl
Kurs 5: fitdankbaby MINI | für Babys von 3 – 7 Monaten
montags | 8.30 Uhr
Kurs 6: fitdankbaby MAXI | für Babys von 8 – 13 Monaten
montags | 9.45 Uhr
- Kinderyoga mit Danny (für Kinder 4 – 10 Jahre)
Start 10.08. | donnerstags | 16.45 – 17.30 Uhr |

TERMINE – OHNE ANMELDUNG:

- „SPIELEN VERBINDET“ | Spieltreff für Eltern und Kinder
dienstags | 15 – 16.30 Uhr | auch in den Sommerferien
- SPRACHCAFÉ MIT ATEFEH & KÜBRA
donnerstags | 13 – 14 Uhr | startet wieder ab 10.08.
- SPIELENACHMITTAGE FÜR SENIOREN
Treffen mit Gesellschafts-, Brett- und Kartenspielen
3. + 17. August | 15 – 17 Uhr | Leitung: Krista Bröckling
- KAFFEERUNDE „60 PLUS“
Interessierte Senioren treffen sich **jeden letzten Samstag im Monat** im DRK-Zentrum Hövelhof | Bahnhofstr. 30
26. August | 15 – 17 Uhr | Leitung: Gisela Dubbi und Inge Jantz
- JUGENDROTKREUZ (IN DEN SOMMERFERIEN PAUSE)
Gruppenstunden für junge Helden mit Spiel, Spaß, Erster Hilfe, Ausflügen und vielem mehr | Leitung: Angelina Matuschke
Alter 6 – 9 Jahre | dienstags 16 – 17.15 Uhr
Alter 10 – 14 Jahre | dienstags 17.30 – 19 Uhr

Anmeldungen, Fragen, etc. zu unseren Angeboten nimmt unsere DRK-Ansprechpartnerin Jeanette Kulik-Grabosch
Mo. – Fr. | 9 – 12 Uhr unter 0 52 57/5 06 43 05 oder per E-Mail an begegnungszentrum@drk-hoewelhof.de entgegen.

MEHR INFOS UNTER:
WWW.DRK-HOEVELHOF.DE
SOWIE BEI FACEBOOK + INSTAGRAM

Ein letztes Mal! Nach 49 Jahren Druck für die Hövelhofer Rundschau möchten wir Danke sagen!

Allen Mitwirkenden und
den Anzeigen-Kunden,
die uns in all den Jahren
die Treue und
das Vertrauen
entgegengebracht
haben.



Familie Edgar Pache und Team.

Weiterhin sind wir
für Sie vor ORT
und drucken
in gewohnter Qualität
für Sie weiter!

Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 24 38 • Telefax 0 52 57 / 45 87

VORSCHLÄGE FÜR SICHERE WEGE DURCH DEN ORT

Ergebnisse des Fußverkehrschecks liegen vor

Als eine von zwölf Kommunen in NRW hat Hövelhof am Fußverkehrscheck 2022 teilgenommen. Sein Ziel ist es, barrierefreie, sichere und attraktive Wegeverbindungen und Plätze im Fußverkehr zu schaffen. Im

Ortskern sei dieses Vorhaben bereits sehr gut gelungen. Bei der Überquerung von Schloßstraße und Gütersloher Straße zeigte der Check Verbesserungs-möglichkeiten auf. Aufgrund des Verkehrsaufkommens sei

insbesondere am Kreisverkehr der Wechsel der Straßenseiten nicht immer problemlos möglich. Hier möchte die Gemeinde zusätzliche Überwege schaffen und stehe bereits in Gesprächen mit Straßen NRW.

Als weitere Maßnahmen schlägt das Planungsbüro vor, farbige Markierungen zur Erhöhung der Aufmerksamkeit für den Fuß- und Radverkehr zu ergänzen und einzelne Gehwege zu sanieren. ■

»HOT-TERMINE

VERSCHIEDENE ANGEBOTE

04.08.	Fahrt ins Freibad Bad Lippspringe	15 Uhr
04.08.	Billard Turnier	15 Uhr
18.08.	Projekt Gemeinschaftsbild	14 Uhr
18.08.	Mario Kart auf Großleinwand	15 Uhr

MÄDCHENNACHMITTAG (jeweils ab 15 Uhr)

02.08.	Malen auf Leinwand
09.08.	Freundschaftsbänder flechten
16.08.	Obst-Schoko-Spieße
23.08.	Kegelspiele
30.08.	Slack Line & Spielmobil

Infos und Anmeldungen direkt im HoT Hövelhof, Sennestraße 36 oder unter 0 52 57/ 5009 820

AUGUST



Ordentlich Betrieb machen:

Visual Management von spLEAN

- Bodenmarkierungen
- Bodenschilder
- Dokumentenhalter
- Sichttaschen

sp-lean.de

senne products

Hövelstein sagt DANKE!



Hövelstein SOZIALFONDS E.V.

Wir fördern und helfen!

Nur durch Ihre Hilfe ist es uns möglich, schnell und unbürokratisch dort zu helfen, wo es nötig ist. Für die großzügige Unterstützung im 1. Halbjahr 2023 bedanken wir uns bei:

- Deutsche Bank AG
- Autohaus Protte, Ostenland
- Kathrin Trivisani
- Brigitte Wiethoff + Werner Gerken, Hövelhof
- Angela Wallenstein, Hövelhof
- Manfred Dubbi
- Spendern anlässlich des Geburtstags von Michael Fortmeier
- Reinhard Weisgut, Hövelhof
- Hämmerling The Tyre Company GmbH, Paderborn
- Birgit und Berni Teichmann, Paderborn
- Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter
- Georg Pietsch anlässlich seines Geburtstags, Hövelhof
- Senne-Apotheke, Hövelhof
- Karl-Heinz Güth, Delbrück
- Manfred Koch, anlässlich seines Geburtstags
- Spendern anlässlich des Trauerfalls von Elisabeth Brinkmann
- Spendern anlässlich des behindertenger. Fahrrads für Lindsay
- Spendern anlässlich des Trauerfalls von Günter Krukenmeier
- der Tanzgruppe Riege
- Karl-Heinz Höwelkröger, Hövelhof
- Ulrike Krummel, Hövelhof
- Hubert Fresen, anlässlich seines Geburtstags
- Christiana von Götz, Hövelhof
- Bernhard Jüde, anlässlich seines Geburtstags
- Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Wir fördern und helfen!

Sind auch Sie in Not und benötigen dringend Hilfe, oder kennen Sie jemanden, dem schnellstens geholfen werden soll? Dann melden Sie sich bei uns: info@hövelstein.de

Unsere Hilfe kommt an ...

... und zwar ohne Umwege dort, wo sie benötigt wird.

Sie möchten spenden?

Ihre Spende hält unsere soziale Idee am Leben! Ihre Spende entrichten Sie bitte auf folgendes Konto:

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN DE88 4726 2703 7824 2000 00
BIC GENODEM1DLB

www.hövelstein.de

40 KITZE UND 12 JUNGHASEN GERETTET

Erfolg des Hegerings dank Einsatz von Drohnen

Der Hegering Hövelhof meldet erfreuliche Ergebnisse bei der Rettung von Jungwild während der zu Ende gegangenen Wiesen-Mahdsaison. Durch umfangreichen ehrenamtlichen Einsatz wurden mehrere Drohnen-Teams mit insgesamt 26 Mitgliedern gebildet und speziell geschult.

Zum Aufspüren von Jungwild starteten die Einsätze ab morgens vier Uhr an den von Landwirten gemeldeten zur Mahd anstehenden Wiesen.

Vor Ort flog die mit Wärmebildtechnik ausgerüstete Drohne die Flächen ab und lokalisierte das Jungwild. Die ohne diese Technik kaum wahrnehmba-

ren Kitze, Junghasen, Gelege und mehr wurden tierschutzgerecht unmittelbar aus der Gefahrenzone gebracht und nach der Mahd den Muttertieren wieder zugeführt.

In rund 600 Einsatzstunden wurden rund 266 Hektar abgeflogen und dabei wurden 40 Kitze, 12 Junghasen und 2 Fasanengelege gerettet.

„Kein Kitz oder Junghase soll den Mähtod oder schwere Verletzungen erleiden. Wir freuen uns besonders im Sinne des Tierschutzes über den erfolgreichen engagierten Einsatz unserer Mitglieder“, teilt der Hegering Hövelhof mit.



Mario und Anja Würdemann vom Drohnenteam mit zwei geretteten Kitzen.

▶▶▶ PUTZHILFE

IM PRIVATHAUSHALT GESUCHT!

Wir suchen eine zuverlässige & gründliche Putzhilfe für unseren Privathaushalt in Hövelhof. Die Arbeitszeiten sind flexibel und können individuell vereinbart werden.

Zu den Aufgaben gehören: Staubsaugen, wischen, Fenster, Bad und Küche putzen, sowie bügeln.

Wir bieten ein wettbewerbsfähiges Gehalt und eine gute Arbeitsatmosphäre.

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an info@wilsmann.de oder Tel. 0 52 57/13 93

WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG!

▶▶▶ REZEPTIONISTIN

GESUCHT!

Unser Unternehmen Wilsmann Apartment Vermietung sucht eine erfahrene Rezeptionistin für unser Büro in Hövelhof.

Die ideale Kandidatin hat mindestens zwei Jahre Erfahrung in einer ähnlichen Rolle und ist mit den gängigen Bürosoftwareprogrammen vertraut. Sie sollte auch gute Kommunikationsfähigkeiten und die Fähigkeit haben, mehrere Aufgaben gleichzeitig zu bewältigen.

Zu den Aufgaben der Rezeptionistin gehören: Empfang von Besuchern & Telefonanrufen, Terminvereinbarungen, Korrespondenz, Buchhaltung, Allgemeine Bürotätigkeiten.

Wir bieten ein wettbewerbsfähiges Gehalt auf 520 € Basis.

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an info@wilsmann.de oder Tel. 0 52 57/13 93

WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG!



AKKU POWER. BY STIHL.



SHA 56 AKKU-SAUGHÄCKSLER

Wahlweise saugen, häckseln oder blasen - der Saughäcksler SHA 56 aus dem AK-System bietet 3 Funktionen in einem Gerät.

Set mit Akku und Ladegerät
429 €

Bernhard Schiermeier Land- und Gartentechnik

Bernhard Schiermeier
Espelener Straße 103
33161 Hövelhof
Tel.: 05294/249

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sennegemeinde Hövelhof

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Tel. 50 09-0

www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Mo. 7.30 – 14 Uhr
Di. 7.30 – 17 Uhr
Mi. 7.30 – 14 Uhr
Do. 7.30 – 18 Uhr
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

Rathaus/ übrige Verwaltung

Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr
Di. 14 – 16 Uhr
Do. 14 – 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11
Tel. 50 09-860

Öffnungszeiten
Mai – September

Mo. – Do. 9 – 13 Uhr
14 – 16.30 Uhr
Fr. 9 – 14.30 Uhr

Jobcenter Kreis PB

Osterloher Str. 83 – 85
Ostenland
Tel. 0 52 51/54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegrevestr. 10 – 14
Tel. 0 52 51/30 85 14

Di. 8.30 – 15.30 Uhr

Sennebücherei

Schloßstraße 7
Tel. 50 09-880

Mo. 10 – 12 Uhr
Di. 15 – 18 Uhr
Mi. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Do. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Fr. 16 – 19 Uhr

HERZLICHES WIEDERSEHEN IN FRANKREICH

Hövelhofer Familien besuchen Partnergemeinde Verrières-le-Buisson



Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Austauschs freuen sich über das Wiedersehen in Verrières.

Auch in diesem Jahr fand wieder der traditionsreiche Austausch zwischen Hövelhof und der französischen Partnergemeinde Verrières-le-Buisson statt. Auf Einladung des dortigen Bürgermeisters, Francois Guy Trébulle, reiste auch eine Delegation des Gemeinderats mit nach Frankreich.

„Obwohl uns etwa 700 Kilometer trennen, ist die Verbindung zwischen Hövelhof und Verrières-le-Buisson stark wie nie. Nicht nur auf Bürgermeister-

ebene, sondern auch unter den Gemeinderäten und den Bürgern unserer Orte wird die Partnerschaft kontinuierlich ausgebaut und gepflegt“, sagt Michael Berens. Nachdem die Partnergemeinden im vergangenen Jahr ihr 50-jähriges Bestehen mit einem großen Fest gefeiert hatten, war die Wiedersehensfreude groß. Bei einem Besuch des Schlosses von Thoiry schafften die Teilnehmer des Austausches neue gemeinsame Erinnerungen.

Zeitgleich kamen Mitglieder der Gemeinderäte für eine Sitzung zusammen. Sie stellten aktuelle Projekte ihrer Kommunen vor und besprachen anstehende Investitionen. Der Hövelhofer Gemeinderat informierte etwa über den Bau des Feuerwehr-Gerätehauses und des neuen Hallenbades und gab einen Einblick in die Finanzen. Aber auch gemeinsame Vorhaben für die Zukunft waren Thema des Austausches: Insbesondere im Bereich Klimaschutz möchten beide Kommunen an einem Strang ziehen. Die Bürgermeister unterzeichneten daher eine Interessenbekundung für eine Klimapartnerschaft.

Die französische Gemeinde möchte nach dem Vorbild und mit Unterstützung ihrer Partnerkommune erstmalig einen irischen Abend veranstalten. „Bei dem Austausch konnten wir wieder viel voneinander lernen und uns mit Ideen ge-

genseitig befruchten“, sagt Berens. „Auch in Hövelhof haben wir in der Vergangenheit bereits erfolgreich Kulturveranstaltungen wie Klein-Künstler-Abende inspiriert aus Verrières durchgeführt.“

Besonders gerührt zeigte sich die Delegation aus Hövelhof von der Überraschung, die sie an der Promenade d’Hövelhof erwartete: Nachdem die Sennegemeinde im vergangenen Jahr eine Ausstellung zu Verrières-le-Buisson einweihete, griff die französische Gemeinde die Idee auf und zeigt ihrerseits Aufnahmen der Partnerstadt. Ausdrucksstarke Aufnahmen von Fotograf Manfred Funcke sind ebenso dabei wie Schnapshots der Verwaltung. Als Zeichen der Verbindung hat auch der Maibaum seinen Platz gefunden, den Berens seinem Amtskollegen zum 50-jährigen Bestehen der Partnerschaft geschenkt hatte. ■



Als Dank für die Gastfreundschaft überreichte Bürgermeister Michael Berens seinem französischen Amtskollegen Francois Guy Trébulle (l.) die Miniatur eines Hövelhofer Wahrzeichens: Den Heidschnuckenhirten des irischen Künstlers Alan Ryan Hall.

 **Werneke**
SPORTCOACHING
*Coach für Bewegung,
Ernährung & Entspannung*
0176-80879935
werneke-sportcoaching.de

 **BSB**
Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof
Schierbusch 4
Tel. 05257 - 5009-803
**Entsorgung von
Grünabfällen aus
Privathaushalten:**
**Sa. 8 - 12 Uhr
und
März - November
zusätzlich
Mi. 16 - 18 Uhr**

FEUERWEHR WAPPNET SICH FÜR DEN KLIMAWANDEL

Sonderfahrzeuge und Fortbildungen helfen bei Extremwetter-Ereignissen



Der umgebaute Kommandowagen und das hochgeländegängige TLF4000 im gemeinsamen Übungseinsatz in der Senne.

Ob Hitzewellen, Sturm oder Starkregen – im Zuge des Klimawandels werden Extremwetter-Ereignisse häufiger. Die Freiwillige Feuerwehr Hövelhof bereitet sich auf die zu erwartenden Herausforderungen vor. Dank der gut ausgestatteten Fahrzeuge und intensiver Fortbildungen fühlen sich die Mitglieder für den Ernstfall gut gewappnet, heißt es in einer Mitteilung aus dem Rathaus. Seit vielen Jahren warnen Wissenschaftler vor Extremwetter-Ereignissen – Warnungen, die die Gemeindeverwaltung und die Freiwillige Feuerwehr sehr ernst nehmen. Bereits seit dem Jahr 2000 seien Risikoanalysen und Bedarfsermittlungen eine Grundlage für den Brandschutz-Bedarfsplan, der regelmäßig aktualisiert wird. „Das große Fachwissen unserer Leitungskräfte und die Verbundenheit mit ihrem Heimatort spiegelt sich in der Brandschutz-Bedarfsplanung wieder“, sagt Bürgermeister Michael Berens. „Den Gefahrenschwerpunkt Extremwetter behalten wir gemeinsam im Auge.“ Mit der Beschaffung eines hochgeländegängigen Tanklöschfahrzeuges TLF4000 auf

einem Mercedes Unimog schlossen die Verantwortlichen eine wesentliche Ausstattungslücke. Seither kann die Hövelhofer Feuerwehr neben Industriebränden und Bränden auf der Autobahn auch Wald- und Vegetationsbrände im Gemeindeforst und der Senne effektiv bekämpfen. „Waldbrände stellen vor allem in trockenen Gegenden eine große Gefahr für Mensch und Natur dar. Besonders schwierig ist die Löschung in schwer zugänglichem Terrain. Hier bringen vollgeländegängige Sonderlöschfahrzeuge den größten Löscherfolg“, sagt Maximilian Rempe, stellvertretender Leiter der Feuerwehr. Im Mai 2023 hat die Feuerwehr den Kommandowagen, einen Volkswagen Transporter,

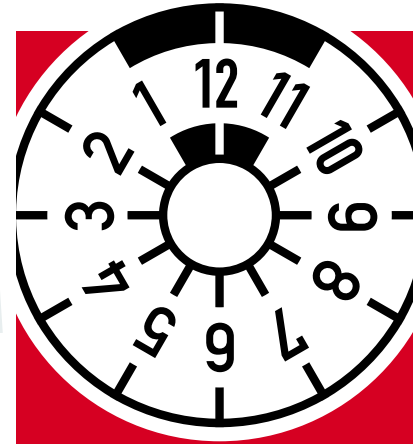
einem Umbau unterzogen. Mit neuen grobstolligen Reifen und einer Seilwinde zur Selbstbergung ist das Fahrzeug für das Gelände und insbesondere auch für Starkregen-Ereignisse optimiert und kann Wasserstände von bis zu 70 Zentimetern durchqueren. Da spezielle Technik umfangreiche Ausbildung erfordert, startete die Feuerwehr Hövelhof eine intensive Fortbildungsreihe. Ein umfangreiches Gelände-Fahrtraining gehörte ebenso dazu wie eine Fortbildung in der Bekämpfung von Wald- und Vegetationsbränden durch die Hilfsorganisation @fire - Internationaler Katastrophenschutz Deutschland e.V. ■



Schulung spezieller Taktiken der Vegetationsbrandbekämpfung mit der Hilfsorganisation @fire – Internationaler Katastrophenschutz Deutschland e.V.

Kfz-Prüfstelle
Hövelhof /
Sennelager

Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.



Gewerbegebiet

»Achsenschmiede«

Tel. 05257 / 943140-0

Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten

Mo - Fr 08 - 12 Uhr · 13 - 17 Uhr

2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Jetzt mit
Kunden-
WLAN*



„TPUe-Kunden“
Kennwort: Sympathie

Oder einfach den Code mit dem Smartphone scannen:



*powered by Ubiquiti und MBörsö

BÜCHEREI-TERMINE

Berufsberatung für Erwachsene

Am **Montag, 7. August**, beantwortet Markus Specker von der Berufsberatung für Erwachsene, im Auftrag der Bundesagentur für Arbeit Paderborn, individuelle Fragen zur beruflichen Orientierung. In den Räumlichkeiten der Bücherei (Schloßstr. 7) können sich Interessierte von **10 bis 13 Uhr** mit dem Arbeitsmarktspezialisten austauschen.

Die Beratung ist kostenlos, eine Anmeldung unter Tel. 50 09 - 880 erwünscht.

Finale des Sommerleseclubs

Der Sommerleseclub startet in die heiße Phase. Damit die Logbücher ausgewertet werden können, müssen sie bis zum **11. August** in der Bücherei abgegeben worden sein.

Wer beim Abschlussfest am **Freitag, 25. August**, um 17.30 Uhr dabei sein möchte, muss bis zum **18. August** angemeldet sein.

Reporter gesucht

Wer Lust hat, beim Abschlussfest des Sommerleseclubs als Reporter unterwegs zu sein, und zwischen 10 und 14 Jahre alt ist, hat am **Freitag, 25. August, von 15 bis 19 Uhr** die Möglichkeit. **Am Samstag, 26. August, wird das Material von 10 bis 15 Uhr bearbeitet.**

An diesem Projekttag lernen Teilnehmer, mit einer echten Filmkamera umzugehen. Nach Trockenübungen mit Kamera, Mikro, Filmklappe und Licht werden beim Fest Interviews geführt. Nach dem Dreh geht es in den Videoschnitt. Aus dem Material entsteht für verschiedene Web-Plattformen eine echte Reportage. Vorkenntnisse sind nicht notwendig.

Den Workshop leitet **Bartholomäus Rymek** im Rahmen des Kulturricksacks. Eine Anmeldung unter www.kreis-paderborn.de/kulturricksack ist erforderlich.



Ab Montag, 7. August, gelten wieder die regulären Öffnungszeiten der Bücherei.

Leicht und erfolgreich lernen

- Konzentrationsfähigkeit stärken
- Prüfungsängste/Blackout
- gutes Zeugnis ohne Stress
- emotionales Gleichgewicht finden



Gabriele Waldmann
Kinesiologin BK DGAK

0 52 51 / 8 77 03 55 · www.waldmann-kinesiologie.de

Bmfs
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

Immobilien Lakämper

05207 - 958 47 40
immobilien-lakaemper.de



Tischlerei Rasche e.K.

Holzfenster
Haustüren
Treppenbau
Innenausbau
Einbruchschutz
Reparaturen

Tischlerei Rasche e.K.
Inh. Ingo Rasche
Auf dem Haupte 28
33129 Delbrück-Ostenland
Telefon 0 52 50/97 09 10
Telefax 0 52 50/97 09 19
info@tischlerei-rasche.de
www.tischlerei-rasche.de

senneLeasing

Wir finden deinen Job

Arbeiten in Hövelhof?
Da hätten wir was!

igZ Mitbestimmungsrat
Deutscher Zellerbeitsunternehmen e. V.
Mitglied im igZ

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

POSITIVES FAZIT NACH EINEM HALBEN JAHR

Betreiber des Restaurant Delphi sind froh, auch im Einstein Gastgeber zu sein

Sechs Monate ist es her, dass Paschalis Giannikis und seine Frau Maria Tsamadia die Gaststätte „Einstein“ in Hövelhof übernommen haben. Mit Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof hat das Ehepaar jetzt ein erstes positives Resümee gezogen.

Im Herzen der Gemeinde, direkt am Hövelmarktplatz, lädt das Einstein seit Jahren zum Verweilen ein, mit 75 Plätzen im Innenbereich und 65 draußen. An zwei Kegelbahnen finden zwei weitere Tische für insgesamt zwanzig Personen Platz. Udo und Brigitte Regh hatten die Gaststätte im Januar an die neuen Eigentümer übergeben.

Das Ehepaar mit griechischen Wurzeln führt damit nun ein zweites beliebtes Lokal in der Sennegemeinde, neben dem Restaurant Delphi an der Biefelder Straße. Während sich die Gäste dort an griechischen Spezialitäten erfreuen können, bietet das Paar im Einstein auch künftig traditionelle deutsche Küche an: „Wir möchten die Gaststätte im bewähr-



Die Auswahl an Biersorten ist ein Alleinstellungsmerkmal der Gaststätte Einstein. Bürgermeister Michael Berens, Wirtschaftsförderer Thomas Westhof und die Inhaber des Lokals, Maria Tsamadia und Paschalis Giannikis (v. l.) präsentieren eine Auswahl der Getränkekarte.

ten Stil führen und auch die von Stammgästen geschätzten Gerichte weiter anbieten“. Die besonderen Merkmale des Lokals, die Vielfalt der Speisekarte sowie die große Auswahl an Biersorten und anderen Getränken behalten die neuen Geschäftsführer bei. „Insbesondere unsere Gerichte mit Schnitzeln oder Steaks, aber auch unsere Pizzen werden gut angenommen“, sagt der Inhaber. Den Koch hat das Ehepaar ebenso wie die früheren Mitarbeiter übernommen, es gehören aber auch neue Gesichter zum Team. Insgesamt 15 Angestellte beschäftigt das Ehepaar

im Einstein, weitere sieben im Delphi.

Die Gastronomie hat Paschalis Giannikis von klein auf begleitet. Nicht nur in seinem Heimatland, sondern auch seit seiner Ankunft in Deutschland im Jahr 1999 hat er in Restaurants gearbeitet. Sein erstes eigenes Lokal eröffnete er gemeinsam mit seinem Bruder in der Nähe von München. Nach einigen Jahren zog es ihn in seine Heimat nach Griechenland, wo er für zwei Jahre zur Armee ging. Kaum zurück in Deutschland, jobbte Giannikis erneut in einem Lokal in Köln. Schnell entstand der Wunsch,

wieder selbst eine Gaststätte zu führen. Im Jahr 2013 erfüllte er sich diesen Traum und eröffnete das Delphi.

Zur Zeit der Eröffnung war Giannikis oft zu Gast im Einstein und sofort sehr angetan. Als einige Jahre später ein Verkauf des Bistros im Raum stand, einigte sich der leidenschaftliche Gastronom mit den ehemaligen Inhabern. Eine Entscheidung, die der 45-jährige nicht bereut hat. „Zwei Restaurants zu führen, ist eine Herausforderung. Aber durch die Mithilfe meiner Frau Maria Maria gelingt die Betriebsführung sehr gut“, sagt Giannikis. Während er sich aktuell auf die Führung des Einstein fokussiert, ist sie zumeist im Restaurant Delphi anzutreffen.

Obwohl Maria Tsamadia in Griechenland in einem anderen Bereich tätig war, hat sie die Gastronomie seit ihrer Ankunft in Deutschland vor drei Jahren schnell als ihre Leidenschaft entdeckt. Gemeinsam führt das Ehepaar beide Lokale sehr erfolgreich. „Mit den Umsätzen sind wir bislang sehr zufrieden“, bestätigen sie. ■



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für Garten & Landschaft

Wintergärten

Erweitern Sie Ihren Wohnraum!



Hausüren · Vordächer · Fenster · Wintergärten · Terrassenüberdachungen · Kunststoff-Fenster · Fliegengitter · Fassade · Edelstahlvordächer

OEWI ALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de · www.oewi.de



ABSCHLÜSSE FRANZ-STOCK-REALSCHULE

„All eyes on us – Alle Augen auf uns“: Mit diesem selbstbewussten Motto haben 84 Schüler und Schülerinnen der Abschlussklassen der Franz-Stock-Realschule ihre Zeugnisse entgegengenommen. Schulleiter Jochen Welschmeier betonte, dass das Motto zu recht gewählt wurde: „Es drückt Euren Stolz,

Eure Einzigartigkeit und Eure Bereitschaft aus, die nächsten Schritte zu gehen. Heute sind alle Augen auf Euch gerichtet, denn Ihr habt Euch bewiesen. Ihr habt viele Hindernisse überwunden, Herausforderungen angenommen und Eure Ziele erreicht“, so Welschmeier zu den Schülern. Auch Bürgermeister Michael Berens

ließ es sich nicht nehmen, vor Ort alles Gute für die Zukunft zu wünschen. Er betonte die Chancen und Möglichkeiten, die nun bereit lägen. Von den 84 Absolventen erlangten 51 die Fachoberschulreife mit Qualifikationsvermerk für die gymnasiale Oberstufe und 42 die Fachoberschulreife. Viele der Absolventen gehen in die

Ausbildung: vom Finanzwirt, über die Friseurin und Ergotherapeutin bis hin zum Steinmetz und Tischler sind viele Berufssparten vertreten. 39 Absolventen wählten die klassische duale Ausbildung, 21 streben nach dem Fachabitur am Berufskolleg und 24 werden an einem Gymnasium das Vollabitur angehen. ■



KLASSE 10A, MARTIN WEISS

Samuel Aldejohann, Mia Brinkmeier, Salomé-Rebecca Bruns, Carolin Marie Carius, Tabea Dubbi, Chiara Sophie Eckstein, Faye Gellermann, Anne Gerlach, Alexander Gerzen, Tabea Göktas, Lea-Sophie Grezinger, Zoé Helfthewes, Marko Herde, David Alessandro Höhndorf, Janek Ilsen, Malou Kaimann, Arne Kamp, Mara-Sophie Keimeier, Sophie Kurtz, Johannes Osdiek, Johannes Peters, Henrik Riemann, Sophie Schapöhler, Lilli Steffens, Lena Tegethoff, Jannick Vogel, Markus Wefers, Christian Wins und Rabea Wollförster.

KLASSE 10B, PETER PROTTE

Ron Altenkort, Alireza Arfavi Safari, Annika Beyer, Justin Braun, Nick Cosic, Sam Fiekens, Leo Filatov, Ryan Glasneck, Julia Goss, Thilo Greitens, Kayra Güngör, Denny Harder, Carina Jansen, Veronika Jaufmann, Evin Kaya, Delila Klundt, Milena Köhl, Lindsay Krull, Konstantin Lüke, Katerina Nepke, Josie-Marie Priebe, Penelope Püschel, Philip Sawazky, Nikita Tissen, Benjamin Walkenbach und John Zwezich.

KLASSE 10C, FRERK HINNERKS

Lina Berens, Alina Bogatzki, Florian Bracht, Louis Brock, Mathis Brokbals, Ayaz Chando, Levent Dagli, Mia-Sophie Enns, Kristina Feldmeyer, Leon Jacobkersting, Elisa Jöhring, Louis Kammertöns, Sophie Kisse, Jonas Moon, Talha Öztürk, Finn Pickert, Neele Pollmeier, Noah Pollmeier, Rabea Runte, Lilli Schatz, Jan Luka Schmidt, Ron Schniedermann, Hannah Stammeier, Melissa Stark, Yagmur Berra Tonyali, Emina Topaloglu und Mia Weiß.

Planung, Herstellung und Vertrieb von Freizeit- und Spielplatzgeräten
 Spielplatzgeräte GmbH

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir ab sofort
VERTRIEBSMITARBEITER (m/w/d)
 für den Innen- und Außendienst

In einem Ihnen zugewiesenen Verkaufsgebiet in NRW /
 Hessen bzw. Niedersachsen umfasst Ihr Aufgabenbereich die:

- Kundenbetreuung | • Neukundenakquise | • Angebotserstellung
- Angebotsverfolgung | • Auftragsbearbeitung

Liboriusweg 3 · 33161 Hövelhof · ☎ 0 52 57 / 93 86-14
 E-mail: b.schmidt@spielplatzgeraete-junior.de

Planung, Herstellung und Vertrieb von Freizeit- und Spielplatzgeräten
 Spielplatzgeräte GmbH

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir ab sofort
BÜROKAUFFRAU / MANN
 auf EUR 520,00 Basis

Ihre Aufgabe umfasst die Telefonakquise und Kontakthaltung,
 sowie Datenverarbeitung und Aktualisierung zur
 Unterstützung des Außendienstes für ein Ihnen
 zugewiesenes Verkaufsgebiet.

Liboriusweg 3 · 33161 Hövelhof · ☎ 0 52 57 / 93 86-14
 E-mail: b.schmidt@spielplatzgeraete-junior.de

ABSCHLÜSSE KROLLBACHSCHULE

Es war wieder ein ganz besonderer Tag an der Krollbachschule. Den Schülerinnen und Schülern des zehnten Jahrgangs wurden nach dem obligatorischen Gang

über den roten Teppich ihre Abschlusszeugnisse durch Schulleiter Michael Stolpmann und die Klassenleitungen überreicht.

Die Abschlusschüler erhielten ihre Zeugnisse in einer gemeinsamen Feier mit Eltern sowie Lehrerinnen und Lehrern und begleitet von unterhaltensamen Reden und Musik-

beiträgen in der Aula der Schule. Die Verleihung des Preises „Krollbach-Mobil“ an drei Schüler aus der 10A und 10AP rundete den Tag ab.

10A, SIMONE PAMME & HELGA LEMMES



Dinar Fissehaye Gebremedhin, Miriam Friesen, David Gertner, Saunalha Ibrahim, Maxim Isaak, Tim Jansen, Hadil Khiri, Phil Kröger, Annalena Labey, Jennifer Meise, Serina Osmani, Evelyn Pluta, Azita Raschidi, Phillip Strathaus und Rauan Tajaldin

10B, SABRINA BRÖCKLING & HEINZ-DIETER VÖLKER



Rizwan Ahmed, Dion Braha, Henrik Brinkmeier, Szymon Chizewski, Rudi Dors, Joan Elise Friesen, Khadija Ghafoori, Nele Graetz, Julius Güth, Leon Magda, Nastaran Najafi, Moritz Niermeier, Renée Johanna Orth, Finn Österdiekhoff, Naomi Rampsel, Kevin Sascha Röder, Anabel Stresow und Kerem-Jan Yesilkaya



LOGOPÄDIE
Schnatterwerk LENA JÜRGENS

Am Holtebach 2
33161 Hövelhof
05257 9374133
hallo@schnatterwerk-hoehelhof.de

Wir haben einen Grund zum Feiern!
Das Schnatterwerk wächst!

Freie Termine ab Oktober 2023!

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen!

www.schnatterwerk-hoehelhof.de

10AP, MICHAEL HELD



Leila Adam, Aulona Bajrami, Irina Bogdan, Annalina Fast, Lena Höcker, Alina Hungerland, Mia-Sophie Labey, Fabian Nordhoff, David Schulte, Phillip Schulte, Maximilian Sobania, Sam Tessmann und Evelyn Vidu

Tierärztliches Gesundheitszentrum
für Klein- und Großtiere Dr. Vorbohle GmbH



...weil wir ein Herz für Tiere haben

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierarzt-vorbohle.de

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.



Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900
www.caritas-hoewelhof.de
info@caritas-hoewelhof.de

**Wohn- und Pflegeheim
„Haus Bredemeier“**

Anna Dusch
Tel. 98 93-135
heimleitung@
caritas-hoewelhof.de

**Ehrenamtliches
Engagement**

Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510
LeitungSD@
caritas-hoewelhof.de

Tagespflege

Carmen Stein
Tel. 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoewelhof.de

**Ambulante Pflege/
Betreuung/
Wohngemeinschaften**

Guido Dlugai
Tel. 98 93-504
93 83-94 13
Fax 93 83-94 20
Mobil 0171/5 06 43 82
sls@caritas-hoewelhof.de

**Pflegestützpunkt
Paderborner Str. 35 b**

Mo., Mi., Fr.: 8 – 12.30 Uhr
Do.: 13.30 – 17 Uhr
Tel. 9 37 50 53

Hospizgruppe

Anita Wieschollek
Tel. 0160/92 24 05 18
Hospiz@caritas-hoewelhof.de
Treffen dienstags von
16 – 18 Uhr Hospizsprechstunde
an der Paderborner Str. 35b
(nicht am 15./ 22.08.).
Im Juli und August finden keine
Treffen der Hospizgruppe statt.
Das nächste Treffen ist am
05.09.

Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte
Verwendungszweck angeben:
VB Delbrück-Hövelhof eG, IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB

**ALPAKA-BESUCH
VOM STEINHORSTER BECKEN**

Tierbesuche sind inzwischen wichtiger Bestandteil der sozialen Betreuung. Hunde oder auch Hühner sind immer herzlich willkommen im Haus Bredemeier. Besonderes Highlight sind dabei die Alpakas, die nun das zweite Mal zu Gast waren. Diese charmanten Tiere haben im Nu Bewohnerinnen und Bewohner sowie die Mitarbeiterschaft verzaubert – und sie waren im Haus in Bewohnerzimmern sowie im Garten unterwegs.



Die Alpakas haben mit ihrem lieben Wesen, den schönen Augen und schicken Frisuren wieder Klein und Groß in ihren Bann gezogen.

ESSEN IM CARITAS ALTENZENTRUM



Es ist für externe Gäste wieder möglich, Frühstück oder Mittagessen zu erhalten. **Frühstück:** Tischbuffet auf Anfrage (Erwachsene 9,50 €, Kinder 4,75 €) **Mittagstisch:** 12 – 13 Uhr; Mittagessen (incl. Suppe, Salat, Nachtschüssel und Mineralwasser) 8,40 €. | Essenmarken können am Empfang erworben werden (8.30 – 12.30 Uhr / 14 – 17 Uhr). Gruppen werden um Anmeldung gebeten.

**Wir laden Sie herzlich ein
zum Campus-Fest**

Samstag, **19. August** 2023, 11.00-17.00 Uhr
auf der **Hövelmarkt-Festwiese**

- Getränkeinsel und Essensstände
- **Buntes Programm** für Jung & Alt:
 - Tombola • Klinik Clowns • Siene Puttkers
 - Oldtimer-Ausstellung • Altes Handwerk
 - Aktionen für Kinder • Speed-Dating für Bewerber*innen
- **Hausführungen:** Kennenlernen der Räumlichkeiten unserer Verbundeinrichtung

Wir freuen uns über jeden Gast!

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57 / 98 93-0 · info@caritas-hoewelhof.de

**AUG
10**

**AUSFLUG DER
AMBULANTEN
BETREUUNG**

Am Donnerstag, 10. August, fährt die ambulante Betreuung zur Furlmühle in Hövelriege. Die Mühle am Furlbach diente einst als Mahlmühle. Sie kann heute in Führungen besichtigt werden. Gäste erfahren dabei Anekdoten aus vergangenen Zeiten. Danach können sich die Ausflügler im Kötterhaus in Kaunitz bei Kaffee und Kuchen stärken. Start ist um 14 Uhr am Parkplatz am „Wohnen an Stollmeiers Wiesen“ an der Dr.-Sonnenschein-Straße. Es sind Geschenkgutscheine erhältlich. Anmeldung bei Andrea Friede, Tel. 9 36 01 82 und Guido Dlugai, Tel. 98 93-504.

**KOSTENFREIE
BERATUNGEN**



Sprechstunden im Pflegestützpunkt an der Paderborner Str. 35b:

OFFENE SPRECHSTUNDE

„Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“ jeden Montag von 16.30 – 19 Uhr (Paderbornerstr. 35 b)

DEMENTZSPRECHSTUNDE

Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen nach Vereinbarung mit Frau Bettina Reller-Wiese, Tel. 98 93-510 oder LeitungSD@caritas-hoewelhof.de

**SCHLAGANFALL-
SELBSTHILFEGRUPPE**

In der Sommerpause im Juli und August finden keine Treffen statt. Der nächste Termin ist der 11.9.23. Weitere Informationen bei Guido Dlugai (Tel. 98 93-504).

**EINSTUFUNGS-
MANAGEMENT**



Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Infos bei Guido Dlugai, Tel. 98 93-504.

Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

HÖVELRIEGER NACHWUCHS IM SAUERLAND



Mit 51 Kindern und Jugendlichen startete der FC Hövelriege in den Sommerferien zur Ferienfreizeit. Diesmal ging es ins sauerländische Assinghausen. In der Schützenhalle mit Sporthalle und Sportplatz fühlten sich Kinder und Jugendliche sowie zehn Betreuer sehr wohl. Jeden Tag fanden Unternehmungen und Ausflüge statt und abends stand Fußballspielen auf dem Programm. Langeweile kam nicht auf, sodass die Woche schnell verging. Für die erste Woche der Sommerferien 2024 ist wieder eine Ferienfreizeit geplant.

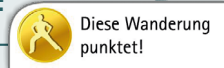
Marco Weiß
Professionelle Baumpflege

RAL GÜTEZEICHEN
Baum PFLÉGE

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de

WANDERABTEILUNG IM VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF



MITTWOCH, 09. + 23. AUGUST | 14 UHR

Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:
Wandertafel Von-der-Recke-Straße,
Pkw erwünscht (Fahrgemeinschaften),
Länge: 5 – 7 km, Ziele werden bei Abfahrt besprochen.



So. 13.08. Tageswanderung | 9.20 Uhr Bahnhof (Zugfahrt)
Anmeldung bis 05.08. erforderlich unter 2516, 977568 oder 4890

WEITERE INFOS UNTER
WWW.HOEVELHOF.DE/WANDERN

Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Zucker GmbH in Paderborn

Das Handwerk - ein **zukunftssicherer Job!**
Starte deine Ausbildung im Metall- und Stahlbau

WIR BILDEN AUS!

Bewirb dich jetzt!

info@zucker-gmbh.de

www.zucker-gmbh.de

Anja Knaup
Allee 37
33161 Hövelhof
Telefon: 05257 9388870
www.klenewaescherei.de

Die kleine
Wäscherei

Waschen, Bügeln, Mangeln · Oberhemden- und Kittelservice
Chemische Reinigung · Berufsbekleidung · Gardinenservice · Näharbeiten
Hol- und Bringservice · Annahmestelle für Teppich- und Lederreinigung

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen!

**Physiotherapie bei Ihnen Zuhause –
für Privatpatienten und Selbstzahler.**

Mobile
Physiotherapie
Irene Habrich

Telefon: 0 52 57/9 38 82 38 Mobil: 01 71/6 12 37 38
E-Mail: praxis.irenehabrich@gmail.com

SIMON
Auto - Fahrdienste **TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00



**Nachhilfe
Prüfungsvorbereitung
Intensivkurse**

Probemonat

39€*

(*4 x 90 Min.)

Hövelmarkt 9 - Tel.: 05257-5049870

E-Mail: lerninsel@gmx.com

LERNINSEL
www.lern-insel.com

DORF- & FAMILIENFEST IN RIEGE

Das Dorf- und Familienfest in Riege findet am Samstag, 26. August, statt. Beginn ist um 16 Uhr auf dem Pfarrheimplatz in Riege mit frisch gebackenen Waffeln. Bei Biergarten-Atmosphäre und vielen Spielen für die kleinen Gäste sollen sich alle Besucher wohlfühlen. Unter der Leitung der Schießgruppe ist ein Kindervogelschießen geplant. Der aktuelle Hofstaat präsentiert sich mit einem Ehrentanz. Der Spielmannszug Hövelriege und die Bundeschützen-Blaskapelle Hövelriege laden zum großen Platzkonzert ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. ■

FAMILIENFEST DER HÖVELSENNER KOMPANIE

Beginnend mit einem Freiluftgottesdienst des Kapellenbauvereins um 10.30 Uhr findet am Sonntag, 6. August, das Familienfest der Hövelsenner Kompanie an der Hövelsenner Kapelle statt. Um 11.30 Uhr startet der Frühschoppen, es gibt warmes Mittagessen und um 13.30 Uhr folgt der Empfang des Hofstaats. Ab 14 Uhr stehen den Gästen ein Kaffee- und Kuchenbuffet sowie frisch gebackene Waffeln zur Verfügung. Für die Kinder soll eine Hüpfburg und die beliebte Rollenrutsche aufgebaut werden, als Höhepunkt ist das Kindervogelschießen geplant. ■

Ich kümmere mich um Ihre
Versicherungs- und Finanzfragen

LVM-Versicherungsagentur

Meinolf Sander

Ferdinandstr. 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 3775
https://m-sander.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG

Getränke Hüwelhans

Festwirt · Hubert Hüwelhans

Getränkeabholmarkt

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

MITGLIEDSCHAFTSJUBILÄEN 2023

25-JÄHRIGES

Dorfkompanie:

Markus Block,
Thomas Fittkau,
Carsten Hagel,
Alois Höwelkröger,
Erhard Kurzbuch,
Jörg Meiwes, Georg Pietsch,
Udo Plaßhenrich, Andreas Poll,
Konrad Reller, Frank Renneke,
Andreas Wimbert

Klausheider Kompanie:

Marc Austermeier,
Achim Hofferberth,
Dietmar Kaimann,
Andreas Piskol,
Andreas Rodehutsors,
Frank Schmidt,
Hermann Timmermeier

Hövelsenner Kompanie:

Guido Berens,
Michael Berens,
Andreas Krollmann,
Rolf Pollmeier,
Michael Regenbrecht,
Uli Regenbrecht, Jörg Stölten,
Andreas Wiethoff,
Thomas Heinicke,
Wolfgang Thorwesten,
Frank Stockschläder

Mühlenkompanie:

Christian Rampsel,
Ralf Schubert

Hövelrieger Kompanie:

Christian Beckmann,
Norbert Blome,
Burkhard Einecke,
Georg Neisens,
Andreas Wecker

50-JÄHRIGES

Dorfkompanie:

Heinz Sandbothe, Erich Voss,
Franz-Josef Werner,
Ferdinand Wilsmann

Klausheider Kompanie:

Antonius Brinkmeyer,
Georg Kückmann,
Rudolf Schiermeier

Hövelsenner Kompanie:

Ferdinand Berens,
Anton Rampsel,
Rainer Brinkmann

Mühlenkompanie:

Karl Heinz Rampsel

Hövelrieger Kompanie:

Rudolf Hölscher

40-JÄHRIGES

Dorfkompanie:

Josef Beermann,
Dirk Berenbrinker,
Winfried Gödde,
Bernhard Klösener,
Rudolf Merschmann,
Friedhelm Meyer,
Meinolf Reichelt,
Jürgen Schoknecht,
Michael Vullhorst,
Bernhard Wieschalka,
Klaus-Dieter Wilke,
Matthias Zdunek

Klausheider Kompanie:

Michael Greitens,
Reinhard Jostwerner,
Helmut Jüde,
Heinz Georg Osdiek

Hövelsenner Kompanie:

Rudolf Niemeier,
Gerhard Hänsch,
Jürgen Kerstingjohänner,
Heribert Schulmeister

Mühlenkompanie:

Uwe Heuer,
Michael Maciejewski,
Friedhelm Vogelsang,
Reinhold Wolfslau

Hövelrieger Kompanie:

Michael Bauer,
Klaus-Dieter Hermneuwöhner,
Udo Sendermann

60-JÄHRIGES

Dorfkompanie:

Erich Athens,
Eduard Hölscher,
Bernhard Jüde,
Gustav Theismann

Klausheider Kompanie:

Heinrich Hövekenmeier

Mühlenkompanie:

Heinz Thorwesten,
Hans Peter Vullhorst

65-JÄHRIGES

Hövelsenner Kompanie:

Josef Ramsel,
Jürgen Stendtke

Mühlenkompanie:

Konrad Eschen

Hövelrieger Kompanie:

Paul Güth,
Josef Tienenkamp

75-JÄHRIGES

Dorfkompanie:

Willi Stamm

EHRUNGEN 2023

> Schulterband zum St. Sebastianus Ehrenkreuz

Dorfkompanie:

Andreas Joachim

> St. Sebastianus Ehrenkreuz

Mühlenkompanie:

Heribert Rodehutsord

> Hoher Bruderschaftsorden

Klausheider Kompanie:

Rainer Göke, Roland Müller

Mühlenkompanie:

Oliver Bröckling, Manuel Meier

Hövelsenner Kompanie:

Michael Berens,
Friedhelm Bonke

Hövelrieger Kompanie:

Ralf Wiethoff

> Silbernes Verdienstkreuz

Dorfkompanie:

Norbert Hahne

Klausheider Kompanie:

Manfred Baaske,
Josef Regenhard, Daniel Starp,
Adalbert Weinrich

Mühlenkompanie:

Paul Rodehutsord

Hövelsenner Kompanie:

Günter Bröckling

Hövelrieger Kompanie:

Burkhard Einecke

> Schützenmusiker- auszeichnung in Bronze

Spielmannszug Hövelriege:

Claudia Poll

> Fahنشwenkerjubelorden

„5 Jahre“

Denise Nowak, Mia Rampsel

> Fahنشwenkerjubelorden

„20 Jahre“

Lisa Beckmann,
Sandra Rodehutsord

> Fahنشwenkerjubelorden

„30 Jahre“

Markus Schmitzfranz

2023



SCHÜTZENTERMINE

- | | | |
|-----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| So. | 06.08. | Familienfest der Hövelsenner Kompanie
ab 11.30 Uhr Frühschoppen Hövelsenner
Kapelle |
| Sa. | 12.08. | Familienfest der Mühlenkompanie
15.30 Uhr Mühlenschule |
| Sa. | 26.08. | Bundesjungschützentag in Kirchborchen |
| Sa. | 26.08. | Familienfest der Hövelrieger Kompanie
16.00 Uhr Pfarrheim Riege |

Infos zu den nächsten Terminen werden immer aktuell unter
www.schuetzen-hoevelhof.de veröffentlicht.

ERFOLG IN EMDENS HAFENBECKEN

Feuerwehrteam hat Spaß bei der Kutter-Challenge

Partnerschaftlich unterstützt hat ein Team der Freiwilligen Feuerwehr Hövelhof jüngst in Emden. Dabei ging es den Blauröcken aber nicht um einen Einsatz mit Schlauch und Drehleiter, sondern um einen Nachmittag mit großer Gaudi im Emders Hafengebieten. Die Hövelhofer waren Mitte Juli zu Gast an der Emsmündung, um beim Emders Delft- und Hafenfest eine Mannschaft für die neu eingeführte Costa-Kutter-Challenge zu stellen.

Vier Personen mussten dabei in drei Disziplinen (Retten, Anker einholen, Ausleger-Kampf) gegen die Mitglieder der anderen Teams antreten. Nach Zeit- und Punktwertung wurde abgerechnet - und die weitest angereisten Gäste aus Hövelhof konnten den Wettbewerb bei der Premiere sogar für sich entscheiden. Sie bewiesen Teamfähigkeit, Geschicklichkeit, Koordination und das richtige Maß an Kraft, um die Aufgaben am besten zu lösen. Unterstützt wurden die Feuerwehrleute von einer Helfergruppe, die sie aus der Heimat bis nach Emden begleitet hatte.

Als Preise erhielten die westfälischen Gewinner jeweils eine Fahr-Überfahrt von Emden auf



v.l. **Tim Müller, Thomas Gehle, Lia Tegethoff, Christian Ramsel, Hannah Tegethoff und Florian Vonderheide**

die benachbarte Nordseeinsel Borkum, ein Krabbenessen für die gesamte Mannschaft und eine edle Flasche Champagner. Die Ostfriesen-Metropole Emden ist Hövelhof seit Jahren über den Emsradweg verbunden. Als Start- und Zielort des Fernradweges arbeiten beide Kommunen eng in der Vermarktung des Radwegs zusammen. Hövelhofs Tourismus-Chef Thomas Westhof dankt daher den Hövelhofer Teilnehmern der ersten Kutter-Challenge, „dass sie Hövelhof so sympathisch bei unseren Freunden repräsentiert haben“. Er sagt: „Davon profitiert Hövelhof als Startpunkt des Emsradweges.“

Die Organisatoren des Emders Delft- und Hafenfests denken bereits darüber nach, die Kooperation mit Hövelhof bei den kommenden Auflagen auszubauen. ■

Ab September freut sich Silvana Schallenkamp im Friseursalon Olga Penkow auf Sie!

Friseursalon Olga Penkow

Terminanfragen unter der Telefonnummer 05257 5047900 oder 015170117091

JEANS eck
Barbara Hagemann

Alle Sommerartikel stark reduziert!

Allee 19 - 33161 Hövelhof - Tel 05257 9376629 - www.jeans-eck-hagemann.de

Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de

PROTTE
Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

- Sommerliche, sportliche Autos!!! -

VW Taigo
R-Line 1,5 TSI
29.790,-*

04.2023, 110 KW (150 PS), Benziner, 1498 ccm, Automatik (DSG-Getriebe), 500 km, Deep Black Perleffekt, LED-Scheinwerfer, LM-Felgen, Rückfahrkamera, Sitzheizung, Sportpaket, u.v.m.

VW T-Roc Cabriolet
1,5 TSI
28.590,-

10.2020, 110 KW (150 PS), Benziner, 1498 ccm, 32.000 km, Schalter, Farbe Pure White, Radio-Navigation, LED, Sitzheizung, Abstandstempomat ACC, u.v. m.

Mercedes Benz
C200 Cabriolet
AMG Line
34.490,-*

04.2018, 135 KW (184 PS), Benziner, Automatik, Farbe schwarz, Sportpaket, LED, Radio-Navigation, Sitzheizung, aktiver Parkassistent, Tempomat, Komfortpaket u.v.m.

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

*19% MwSt ausweisbar

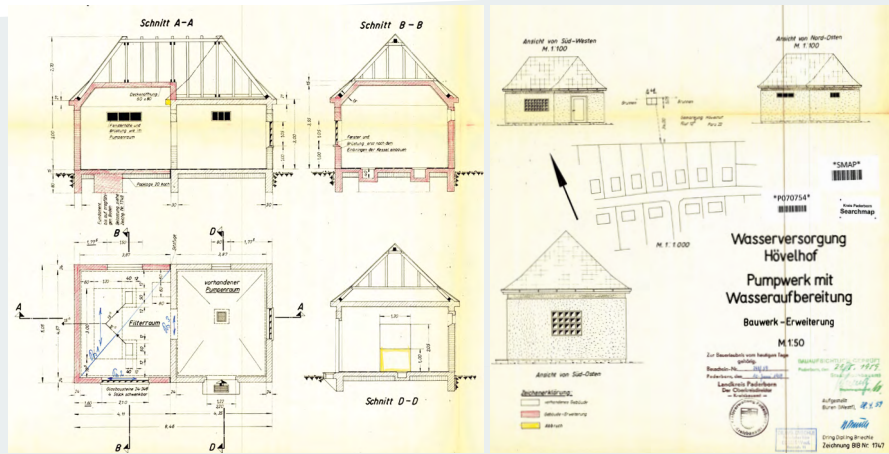
Probefahrt für Elektrofahrzeuge möglich!!!

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

Seit 25 Jahren in Hövelhof
Gartengestaltung - Pflasterarbeiten
Thomas Böer
www.gartenbau-boeer.de
33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

WIE DIE ZENTRALE TRINKWASSERVERSORGUNG BEGANN

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff ist in die Archive gestiegen



Die Zeichnung zeigt das erste Wasserwerk der Gemeinde im Hövelhofer Forst.

Über den Beginn einer zentralen Trinkwasserversorgung für Hövelhof hat Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff recherchiert.

Hövelhofs Wassergeschichte ist eng mit der Einrichtung und den Erweiterungen der Baugebiete Jägerkreuzsiedlung verknüpft. Die Gegend wird in verschiedenen Quellen auch „Jägersiedlung“ oder „Siedlung am Hasenkamp“ genannt. Hövelhof hatte damals noch keine eigene Verwaltung und gehörte dem Amt Neuhaus an.

Etwa 1950 waren bereits der heutige Hermann-Löns-Platz und die Lerchenstraße bebaut worden. 1955 begannen die Planungen zu Erweiterungen der Siedlung mit Breslauer Straße, Königsberger Straße und Gartenstraße - mit 43 Häusern und der landwirtschaftlichen Berufsschule (heute Kindergarten St. Franziskus). Laut Siedlungsgesetz war seinerzeit die Anlage einer Abwasserbeseitigung oder eine zentrale Trinkwasserversorgung vorgeschrieben. Hövelhof entschied sich für Letztere. Eine Kanalisation gab es noch nicht, durch die seinerzeit praktizierte Verrieselung des Abwassers drohte das Grundwasser jedoch gerade in Siedlungsgebieten mehr und mehr zu verseuchen. Das Ingenieurbüro Briechle aus Büren plante im Forst, Flur 12, Parzelle 22 (nördliche Breslauer Straße 10 & 12), ein Pumpenhaus mit zwei Bohrbrunnen,

die das Wasser aus 25 Metern Tiefe förderten. Der neue Siedlungsteil sollte unmittelbar angeschlossen werden. Die Eigentümer der bereits vorhanden Siedlung wollten aber nicht, sie hatten gerade erst ihre eigene Versorgung mit drei bis sechs Meter tiefen Bohrungen angelegt. Eigene Pumpwerke gab es bei den Firmen Geha Möbelerwerke und Epping Schlachtereier. Da die ebenfalls in Planung befindliche Siedlung Koors/Gerdes (Koorssiedlung) zwei Kilometer entfernt lag, sollte dort ein eigenes Pumpwerk entstehen. Eine Bohrung wurde auf dem Grundstück erstellt, auf dem sich heute der Spielplatz befindet, zum Bau kam es allerdings nicht.

Rohbauabnahme des Wasserwerkes in der „Jägersiedlung“ war im Oktober 1956. Unmittelbar begannen die Planungen zur Erschließung des „Kirchdorfs“ sowie der Wichmannsiedlung (heute Schattenstraße und Teile der Brandtstraße). Das Gemeindewasserwerk war mit bis zu 30 Kubikmeter pro Stunde Pumpleistung entsprechend stark ausgelegt, beim „RAD-Lager“ (gemeint ist die heutige Emssiedlung) sollte ein eigenes Werk entstehen.

1959 erhält die Gemeinde die Genehmigung, ans Wasserwerk Jägerkreuzsiedlung einen Anbau zu errichten, zwecks Aufnahme einer Wasseraufbereitungsanlage, die nun doch erforderlich ist (siehe Zeich-

nung). Rohbauabnahme ist erst 1963. Das verputzte Gebäude ist nach Fertigstellung etwa acht Meter lang, fünf Meter breit und hat ein Walmdach (siehe Zeichnung).

1962 erhalten die Stadtwerke Bielefeld die Baugenehmigung für ein Wasserwerk zwischen Knochen- und Haustenbach östlich von Staumühle. Noch im gleichen Jahr wird ein Wasserliefervertrag zwischen den Verbundpartnern Bielefeld/Paderborn und Gemeinde Hövelhof geschlossen, in dem der Gemeinde zugesagt wird, in Zukunft ausreichend Wasser aus der nach Paderborn führenden Verbundleitung zu bekommen. Ein Übergabeschacht wird im Kreuzungsbereich Obere Bielefelder Landstraße/Staumühler Straße eingerichtet. Das Hövelhofer Wasserwerk durfte nur noch bis 1967 betrieben werden.

Das Wasserwerk Koorssiedlung war erst gar nicht mehr gebaut worden, da die 250er Verbundleitung vom Schacht zum Bahnhof in der Staumühler Straße verlegt wurde. Die vielen Baugebiete in den Folgejahren wurden alle mit abgeschlossen.

Ausnahme waren um 1966 Baugebiete in „Neuenriege“ (Riege) und Hövelriege. Für deren Versorgung wurde eine Verbundleitung zur „Siedlung Storchenkrug“ in Stukenbrock-Senne verlegt. Auch die Stukenbrocker hatten einen

Vertrag mit den Verbundpartnern Bielefeld/Paderborn abgeschlossen.

1965 teilt das Amt Neuhaus mit, Baugenehmigungen können ab sofort nur noch in Verbindung mit „Anschlusszwang“ an die Frischwasserleitung erfolgen. 1967 wird für Hövelhof eine erste Wasserversorgungssatzung erstellt.

1968 wurden bereits mehr als 100.000 Kubikmeter Wasser an die Anschlussnehmer verkauft. Im Jahr 1973 machten Hövelhofer ihrem Unmut in einer Bürgerversammlung Luft. Sie monierten, sie bekämen nicht das gute Wasser aus der Senne, sondern kalkhaltiges aus Paderborn. Ändern konnten sie an dem Umstand nichts. Das Gebäude des Hövelhofer Wasserwerkes im Forst wurde in den Folgejahren von der Gemeinde als Lagerraum genutzt und in den 1980er Jahren abgerissen.

Quellen:

- Kreisbauamt PB (Hövelhof Feldflur Az. 659-1955 & 393-1959) – Zeichnung aus Letzterer
- Landesarchiv NRW Abt. OWL (D 1 Nr. 18556, D 9668, PB B 933 & G 4498)
- Protokolle Gemeinderatssitzungen
- Archiv Sennegemeinde Hövelhof
- Verschiedene Zeitungsartikel

AN- UND VERKAUF

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

Kaufe alte Ölgemälde, Möbel, Zinn, Bestecke, Militaria, Schmuck, Jagd, Bernstein, Spielzeug, Münzen, Briefmarken, Bronzen, Porzellanfiguren uvm. Freue mich über jeden Anruf U. Tallgauer, Lipperreih, Tel. **0 52 02/7 34 06**

IMMOBILIENMARKT

3 ZKBBG-WC, EBK, 1. OG, Lift, 75 qm, TG-Stellpl., ab 01.09.2023 zu vermieten. Tel. **0175/9 97 95 77**

STELLENMARKT

Wir suchen zum 01.09.23 eine Haushaltshilfe für 2 x im Monat 2-3 Std. Tel. **0151/40 40 20 13**

Wir suchen eine Haushaltshilfe für unseren Privathaushalt. Umfang ca. 8-10 Stunden/Woche bei freier Zeiteinteilung. Mit Anmeldung. Wir freuen uns über Nachrichten oder Anrufe. Tel. **0171/8 02 80 04**

Reinigungskraft (m/w/d) für die Unterhaltsreinigung von Verwaltungsräumen im Industriegebiet auf 520,00 € Basis in Hövelhof gesucht. Hecker Gebäudereinigung Tel. **0 52 51/89 78 20**

Hövelhofer SV sucht zur Pflege des Sportgeländes Waldkampfbahn einen **Platzwart** im Rahmen eines Minijobs. Interessenten melden sich bitte unter Tel. **0170/9 99 67 78**

VERSCHIEDENES

Flohmarkt mit Flair! Infos: Tel. **0 52 46/84 94: 06.08.** am gastlichen Dorf, Delbrück-Sudhagen; **12.08.** an der Ostwestfalahalle, Verl-Kaunitz; **13.08.** an der Ostwestfalahalle, Verl-Kaunitz; **27.08.** am Edeka Markt/Ölbachcenter, Verl. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!

Erf. Lehrer/Dozent f. 1A-Fitness in Dt. u. Engl. f. Schule u. Beruf (18 Euro à 60 Min.). Top-Praxisbezug d. engl. Zeitungen, Filme u. v. m. mögl., Tel. **0176/20 84 12 07**

Flohmarkt Hövelhof Bürger- u. Schützenhaus. So., 06.08. / 10-15 Uhr. Info/Tel. **0151/25 37 65 83**

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H. J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 10,- €. Tel. **0 52 57/ 93 61 90**

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

Feiern Sie doch einfach im Bürgerhaus Espeln! Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr... www.buergerhausespeln.de. Tel. **0160/92 34 03 78**

Heilpraktikerin Psychotherapie Marion Welschof – Lösungsfok. Kurzzeittherapie – Autogenes Training – Klangmassagen – Meditationen – Walking-In-Your-Shoes: www.integrative-psychotherapie.net. Tel. **0160/6 38 28 20**

Trennungen, Lebenskrisen, bestimmte Probleme wiederholen sich immer wieder. Erfahrene Heilpraktikerin – Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus (auch online möglich): www.integrative-psychotherapie.net. Tel. **0160/6 38 28 20**

Seit über 30 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich **Tischlerei Thomas van Holt** Tel. 05257/5548 oder 6568 www.tischlerei-vanholt.de

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 26,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900


Höpfel's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• **Hausmeisterdienste**
• **Gartenpflege**
www.hoepfl-service.de
Tel. 0173/9441327

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115
Christiane Schrader, Delbrück-Boke

thermomix
Ganz nach deinem Geschmack!
Erlebe den Thermomix®!
Jennifer Klinkhart
016099187846
Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

Wasserpumpen Service

für Haus Hof + Garten
Kolbenpumpen Kreiselpumpen
Installation · Reparatur · Verkauf
Dieter Meiwes
Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof
Tel./Fax: **05257 / 1492**

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. **0 52 52 - 94 00 38**

Handwerklicher Allrounder gesucht
Grüner Daumen und technisches Geschick

Wir suchen:

- Hausmeister/Gärtner (m/w/d)
- Geringfügige Beschäftigung (520,- Euro)
- Unterstützung der Haustechnik im Garten und im Haus



Bewerbung unter:
www.caritas-hoewelhof.de/jobs/stellenangebote



Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof Tel.: 05257/9893-0 info@caritas-hoewelhof.de


Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk, Holzbalkendecken und Dachschrägen.
Firma Hiltcher 05242 36225 www.wenigerheizen.net

dbl kotzenberg
Miettextilien

Als zukunftsorientiertes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen versorgen wir unsere Kunden mit frisch gepflegter Mietberufskleidung und Mietfußmatten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir eine/-n

Produktionsmitarbeiter (m/w/d)

Sie sind eine tatkräftige und engagierte Persönlichkeit, schreiben Flexibilität und Serviceorientierung groß? Organisatorisches Geschick und Teamfähigkeiten zeichnen Sie aus? Sie bringen Einsatzbereitschaft, selbstständiges Arbeiten und Eigeninitiative mit? Dann passen Sie hervorragend in unser Unternehmen mit flacher Hierarchie und familienfreundlichen Arbeitszeiten.



Neugierig geworden?
Nähere Infos zu den Stellenanzeigen finden Sie hier:
» www.dbl-kotzenberg.de/karriere/jobangebote

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung – gerne auch per E-Mail.

Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich. Bitte beachten Sie, dass Sie mit Ihrer Bewerbung unseren Datenschutzbestimmungen (www.dbl-kotzenberg.de/datenschutz.html) zustimmen.

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Herr Konstantin Grotebrune
Otto-Hahn-Str. 14 | 33161 Hövelhof
tel: +49 5257 988 92 0
karriere@dbl-kotzenberg.de



KÜNSTLER AUS RIEGE WIRD AUSGESTELLT

Der Kunstmaler Gerhard Knorre lebte von 1977 bis zu seinem Tod in Riege und ist dort auf dem Friedhof begraben worden. Die Werke des Impressionisten sind der Öffentlichkeit nach Angaben der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege weitestgehend unbekannt. Eine Ausstellung in Schloß Holte-Stukenbrock soll nun zahlreiche seiner Werke einem breiten Publikum zugänglich machen. Sie wird am Sonntag, 20. August, um 15 Uhr im Altenkamp 1 eröffnet.



+ AUGUST +

WIR GRATULIEREN!

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

80 JAHRE	01.08.	Hugo Enke
94 JAHRE	02.08.	Wilhelm Bolte
85 JAHRE	03.08.	Helga Reinhard
85 JAHRE	04.08.	Bernhard Joachim
85 JAHRE	06.08.	Hedwig Eckhardt
92 JAHRE	06.08.	Eva Wedrat
91 JAHRE	09.08.	Heinrich Frische
80 JAHRE	09.08.	Theresia Wilsmann
80 JAHRE	17.08.	Johannes Sander
94 JAHRE	19.08.	Anna Lisbeth Berg
80 JAHRE	19.08.	Ulrich Pohl
80 JAHRE	20.08.	Dagobert Piecuch
EISERNE HOCHZEIT	23.08.	Bernadine & Heinrich Bathe
80 JAHRE	29.08.	Rolf Karpa
80 JAHRE	29.08.	Christel Bohnenkamp
GOLDENE HOCHZEIT	30.08.	Marianne & Wilhelm Kampmeier

die kissenmacher made in Germany **Schöne Sommerzeit!**

WIR FERTIGEN...
... hochwertige Polsterauflagen für Ihre Gartenmöbel, sowie Sitz- und Dekokissen für den Heimbereich. Zudem bieten wir Sonderanfertigungen aller Art und Objektausstattungen an.

WASCHBAR REIßVERSCHLUSS SONDERMAß

MADE IN GERMANY HOCHWERTIGE STOFFE UND MATERIALIEN

Die Kissenmacher Telefon: +49 (0)5207 9913561
Oestervenn 37 Fax: +49 (0)5207 9913562
33758 Schloß Holte-Stukenbrock E-Mail: info@die-kissenmacher.de
www.die-kissenmacher.de

malerfachbetrieb
atthias müller

• Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
• Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
FUSSPFLEGE

Abend: Tel. 05207/9871340 *Nur Hausbesuche*
Tag: Mobil 0173/9760896 *Termine nach telef. Vereinbarung*

Statt Karten

Man sieht die Sonne untergehen
und erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel ist.

Herbert Biskup

* 26.5.1941 † 18.6.2023

In stiller Trauer
Fam. Biskup

Die Beisetzung fand im engsten
Familienkreis statt.



Gedanken, Augenblicke, Bilder,
sie werden uns immer an Dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen,
aber Dich nie vergessen lassen.

In dankbarer Erinnerung feiern
wir das **1. Jahresseelenamt**
am Sonntag, dem 27. August 2023,
um 16 Uhr im Pfarrgarten der Pfarrkirche
St. Johannes Nepomuk zu Hövelhof.

Stefan Kückmann

* 23. Januar 1957
† 27. August 2022

Im Namen aller Angehörigen
Karina & Rene
Frederik & Julia

-Statt Karten-

Gottfried Bukarz

* 7. Mai 1936 † 25. Juni 2023

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich
in den Tagen des Abschieds
mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Christine Rucha

Hövelhof, im Juli 2023

Nun bleibt uns
die
Erinnerung...

Hedwig Bröckling

geb. Rampsel

* 14.09.1936 † 07.08.2022

In stillem Gedenken

Franz Josef Bröckling und Angehörige

Das **1. Jahresseelenamt** für Hedwig feiern wir am
Samstag, den 05.08.2023 um 17:00 Uhr
in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk in Hövelhof

Du bist fortgegangen aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.
Du bist nicht mehr dort, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.

Bruno Rennerich

* 16. April 1926 † 28. August 2022

Wir gedenken Bruno zum **1. Jahrestag**
am Samstag, dem 2. September 2023,
um 18.30 Uhr in der
Herz-Jesu-Kirche zu Hövelriege.

Ingrid Paschen mit Familie

- Statt Karten -

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.*

Dirk Heimann

* 27. Juli 1973 † 14. Juni 2023

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren,
aber es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.
Dafür bedanken wir uns recht herzlich.

Brigitte Heimann-Kalberg und
Dietmar Kalberg
Janine Rüttger

33161 Hövelhof, im August 2023

Immer für alle da gewesen.
Immer das Beste gewollt.
Immer das Beste gegeben.
Wir haben das Beste verloren.

Hermann-Josef Kias

* 29. Juli 1962 † 11. Juni 2023



HÖVELHOF

Gemeindesilhouette mit freundlicher Genehmigung © Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten, ebenso für die zahlreichen Spenden in Hermanns Sinne.

Insbesondere danken wir unserer Familie und unseren Freunden, Dr. Georg und Dr. Martin Schneider mit dem gesamten Team der SenneMedizinHövelhof, Dr. Willi Dee, Dirk Schultze und der Familie Förster sowie der KStV Markomania Münster, der Arbeitsgemeinschaft Notfallmedizin e.V., der Feuerwehr Hövelhof und dem Löschzug Ostenland und Sande, dem Gemeinderat und der Sennegemeinde Hövelhof und der St. Hubertus Schützenbruderschaft Hövelhof.

Annett mit Sven-Kilian und Alina-Marie

33161 Hövelhof, im August 2023

*Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben.
In unseren Herzen wirst Du immer bei uns sein.*

Ruth Niejodek

geb. Wedler

* 6. Dezember 1932 † 16. Juni 2023

Danke...

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten.
Wir haben einen wunderbaren Menschen verloren,
aber die Erinnerung lebt weiter.

Marina und Normann

FUSSBALL-TURNIERE BEIM HÖVELHOFER SV

Ein Wochenende vor Beginn der Meisterschaft finden auf dem Sportgelände der Waldkampfbahn des Hövelhofer SV interessante Turniere statt. Folgende Abläufe sind geplant:

Freitag, 4. August

17:00 Uhr – Firmen- & Hobbyturnier

Samstag, 5. August

10:00 Uhr – F-Jugendturnier
13:00 Uhr – C-Jugendturnier

Sonntag, 6. August

10:00 Uhr – E-Jugendturnier
13:00 Uhr – D-Jugendturnier

An allen Tagen werden den Besuchern neben den sportlichen Leistungen auch Speisen und Getränke angeboten. ■

PFLEGE-BERATUNG

Bei der kostenlosen Pflegeberatung des Kreises Paderborn werden von Fachkräften Fragen rund um Alter und Pflege beantwortet. Sprechstunden werden monatlich in allen Kommunen des Kreises angeboten sowie montags bis freitags im Beratungszentrum „Alter und Pflege“ des Kreises in der Aldegrevestr. 10-14, im Gebäude teil E, 2. Etage in Paderborn. Terminvereinbarung unter Tel. 05251/308-5077 oder per E-Mail an pflegeberatung@kreis-paderborn.de. ■

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

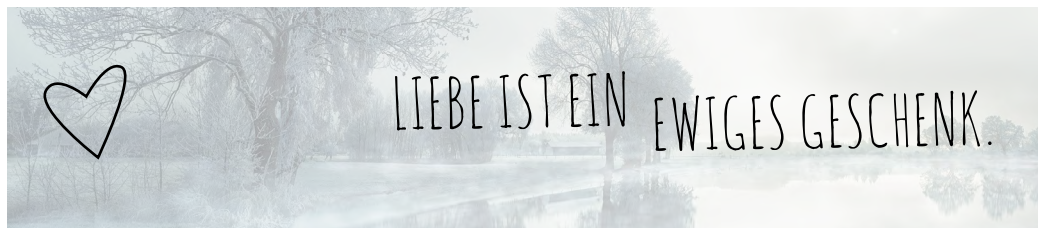
Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

**APOTHEKEN-
NOTDIENST**



AUGUST

- 01. Rosen-Apotheke Neuenkirchen**
Di Rietberg | 05244/2347
- 02. Kreuz-Apotheke**
Mi Delbrück | 05250/53291
- 03. Sonnen-Apotheke**
Do Delbrück | 05250/970500
- 04. Apotheke am Markt**
Fr Schl. Holte | 05207/920947
- 05. Eichen-Apotheke**
Sa Hövelhof | 05257/934541
- 06. Hubertus-Apotheke oHG**
So Schl. Holte | 05207/921223
- 07. Markt-Apotheke**
Mo Verl | 05246/936388
- 08. Senne-Apotheke**
Di Hövelhof | 05257/98560
- 09. Ems-Apotheke**
Mi Hövelhof | 05257/2345
- 10. Apotheke in Lipperreihe**
Do Oerlinghausen | 05202/979860
- 11. Arminius-Apotheke**
Fr Schl. Holte | 05207/3293
- 12. Marien-Apotheke**
Sa Delbrück | 05250/99460
- 13. Rosen-Apotheke Westerwiehe**
So Rietberg | 05244/902883
- 14. Löwen-Apotheke**
Mo Delbrück | 05250/982950
- 15. Bären Apotheke**
Di Verl | 05246/702828
- 16. Marien-Apotheke**
Mi Rietberg | 05244/5338
- 17. Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch**
Do Paderborn | 05254/3825
- 18. Sonnen-Apotheke**
Fr Delbrück | 05250/970500
- 19. Heide-Apotheke**
Sa Augustdorf | 05237/7481
- 20. Safari-Apotheke**
So Schl. Holte | 05207/9251951
- 21. Senne-Apotheke**
Mo Hövelhof | 05257/98560
- 22. Rosen-Apotheke Neuenkirchen**
Di Rietberg | 05244/2347
- 23. Rosen-Apotheke**
Mi Delbrück | 05250/52238
- 24. Apotheke in Lipperreihe**
Do Oerlinghausen | 05202/979860
- 25. Kreuz-Apotheke**
Fr Delbrück | 05250/53291
- 26. Hubertus-Apotheke oHG**
Sa Schl. Holte | 05207/921223
- 27. Ems-Apotheke**
So Hövelhof | 05257/2345
- 28. Apotheke am Markt**
Mo Schl. Holte | 05207/920947
- 29. Fürst-Wenzel-Apotheke**
Di Verl | 05246/1617
- 30. Bären Apotheke**
Mi Verl | 05246/702828
- 31. Thune-Apotheke**
Do Paderborn | 05254/935050



Das was einen liebevollen Menschen unvergessen macht, sind die Taten und liebevollen Geschichten, die es von ihm gibt.

Danke
sagen wir allen für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für jeden Händedruck und jede herzliche Umarmung.

Cilli Klausfering
geb. Westhoff
* 23.11.1929
† 23.06.2023

Familie Klausfering
Familie Meier-Thieschnieder

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 05.08.2023, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk in Hövelhof.



Aus unserer Mitte musstest Du gehen,
doch Du wirst nie ganz weg sein.

Ingrid Hannig
geb. Kinkel
* 10. Juli 1935 † 10. Juni 2023

Herzlich danken
möchten wir allen, die in stiller Trauer, in vielen innigen Umarmungen, Anteilnahme und Verbundenheit bekundeten, die mit tröstenden Worten, gesprochen oder geschrieben, und mit Tat zur Seite standen.

Zu spüren, dass Ingrid in den Herzen so vieler Menschen, die mit uns Abschied nahmen, ihren Platz hat, lindert den Verlust.

Im Namen der Familie:
Werner Hannig



Rat und Hilfe im Trauerfall
Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

- Alle Bestattungsarten
- Traueranzeigen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



WEY WITT DÄT PLATTDÖUTSKE NICH VER- KUMEN LOTEN

Zu Fronleichnam hat der Plattdeutsche Kreis wieder einen schönen Blumentep-
pich in der Hövelhofer Pfarr-
kirche gestaltet.



Eine weitere Tätigkeit, mit der Brauchtum und uralte Tradition in Erinnerung gehalten wird, ist die anstehende Krautbundaktion. Sie wird auch in diesem Jahr wieder mit einigen Damen der Hövelhofer Landfrauen gemeinsam durchgeführt. Es ist eine Mitmachaktion: Jeder der möchte, ist eingeladen, daran teilzunehmen.

Die Termine dazu: Sammeln der Kräuter am Samstag, 12. August, um 15 Uhr, Binden der Krautbunde Montag, 14. August, um 15 Uhr (beide Termine am Heimatzentrum) sowie Weihe und Ausgabe am Dienstag, 15. August, um 19 Uhr in der Pfarrkirche Hövelhof. ■

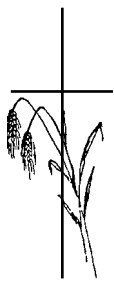
Sie haben eher die ungewöhnlichen Wünsche?

Wir versuchen es möglich zu machen.

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel. 05257 – 40 24
www.Simon-Relard.de



SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



**Hubert
Austermeier**
* 14.06.1930
† 04.09.2022

*Überall sind Spuren deines Lebens,
die dich unvergessen machen.*

In dankbarer Erinnerung an unseren lieben
Verstorbenen feiern wir das
1. Jahresseelenamt
am Samstag, dem 2. September 2023, um
17.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Espeln.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Hermann-Josef Austermeier

- Statt Karten -

Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken und immer in unseren Herzen.

Gerhard Mai

* 19. August 1937 † 27. Juni 2023

Danke

für die lieben Worte, gesprochen oder geschrieben,
für jeden Händedruck, jede herzliche Umarmung, wenn Worte
fehlten und für ein stilles Gebet. Es war uns ein großer Trost in
den schweren Stunden des Abschieds.

Hövelhof, im August 2023

Christa Mai und Familie



Monika Schniedermann

Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 09.00 - 14.00



www.stilundbluele-hoelhof.de

– Statt Karten –



**Meinolf
Rügenbrink**

* 13. April 1957
† 30. Juni 2023

Wir sind dankbar,
dass wir mit Dir zusammen leben und lieben,
lachen und weinen, kämpfen und hoffen durften.
Nun bist Du nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.
Der leere Platz, das Endgültige,
das nie mehr ... es tut weh.
Doch wir werden uns wiedersehen.

Danke sagen wir allen, die uns nicht alleine lieben,
uns ein tröstendes Wort sagten oder schrieben
und verstehen, was wir verloren haben.

Danke auch für alle gespendeten Geldbeträge –
diese sind in Meinolfs Sinne an den
Hövelstein Sozialfonds e.V. gegangen.

Im Namen aller Angehörigen:
Familien Rügenbrink und Burmester
33161 Hövelhof-Hövelriege, im Juli 2023

AUF EINEN BLICK

ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann &
Dr. Smolnik 9 85 10
Gesundheitszentrum
Mergelweg: Dr. Froese,
Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700
Dr. Dr. G. Schneider,
Dr. M. Schneider,
S. Callauch,
Dr. E. Rikus-Dee,
Dr. S. Folz & A. Reinert . . 93 80 00

FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Engeling &
Dr. Rodenkirchen 67 25

INTERNISTEN

Dr. Klawohn 29 48

ZAHNÄRZTE

Klufmüller & Kollegen . . . 28 28
Hanna 54 94
Sadek 66 02
Dr. Schmidt &
Dr. Düsterhus 32 80
Dr. Witte &
T. Wüstenbecker 49 90

HEBAMMEN

Bonke 92 89 646
Gehrke-Pietsch 13 32
Meier-Löhr 14 84
Podtschaske 93 23 93

TIERÄRZTE

Dr. Kluge 55 05
Dr. Meier-Löhr 67 71

Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die
Erinnerung.



Anton Kreis

* 07.03.1940
† 18.08.2022

Wir bleiben uns nah.
Denn was uns verbindet, ist
stärker als das, was uns trennt.

In liebevollem Gedenken feiern wir das
1. Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 20. August
um 10:30 Uhr
in der Pfarrkirche Hövelhof.

Anneliese Kreis mit Familie

Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40



wir sind für Sie da



Tel. 05257/1482

Industriestraße 49, 33161 Hövelhof
www.dunschen-hoewelhof.de

Bildhauerei - Bestattungen - Blumengalerie

DUNSCHEN

direkt am Friedhof in Hövelhof

- Individuelle Natursteinarbeiten in 3. Generation
- Anfertigungen von Grabsteinen in Eigenproduktion
- Grabgestaltung und Dauergrabpflege
- Bestattungen aller Art, eigene Trauerhalle

ALLES PLAKETTI!



BERENS
HÖVELHOF

**GEPRÜFT UND FÜR GUT BEFUNDEN –
STRESSFREI DURCH DIE HU*/AU.**



Zum attraktiven Festpreis:

**HAUPT- UND ABGAS-
UNTERSUCHUNG**

ab 145,- €**

** für alle Pkw, inkl. Plakette
und Prüfbericht

Bequem zur Plakette –
ohne lange Wartezeit.

Anerkannte Prüforgani-
sationen führen die Untersu-
chung in unserer Werkstatt
durch. So sparen Sie Zeit
und sollte doch einmal
etwas bemängelt werden,
kann die Reparatur bei uns
zügig erledigt werden.

* Durchführung durch amtlich anerkannte Prüf-/Überwachungsorganisation nach §29 STVZO



Heinrichstr. 100 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 980 980 • Fax: 0 52 57 / 980 98-21
www.autohaus-berens.de

WASSESTECHNIK THAL

Fachbetrieb für Brunnen, Pumpen
und Gartenbewässerung



**Brunnen
Beregnungstechnik
Gartenbewässerung
Pumpen Neuanlagen
Pumpen Instandsetzung**

Achatiusweg 13 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57/56 40 | Mobil 0160 96 26 22 56

Seit 1987
eingetragener
Handwerksbetrieb

B. Reschke GmbH • Kapellenweg 52 • 33415 Verlt



www.kaminbau-reschke.de

05246/6328

RESCHKE GmbH

Unsere Leistungen:

- Schornsteinsanierung
- DW-Abgasanlagen
- Abgasleitungen
- Leichtbauschachtsysteme
- Industrieanlagen
- Heizkassetten u. v. m.

Ohne Schornstein geht nichts!



HÖVELHOFER RUNDSCHAU

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & REDAKTION

Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer

ANZEIGEN-BERATUNG

Claudia Höwekenmeier

Anzeigenberaterin
Tel. 0170 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

ANZEIGEN-BERATUNG

Reinhold Brunnert

Anzeigenberater
Tel. 0170 9534564
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Für den nachhaltigen Druck wird umweltfreundliches
PEFC-zertifiziertes Papier verwendet.

Es gilt die Anzeigenpreisliste Juli 2022.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.200 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 31. August 2023



Udo Förster
HOLZBAU



Neubaugebiet
Junkern Feld in Riege

ggü. Detmolderstr. 65,
33161 Hövelhof -
Riege

HÄUSER • DÄCHER • FASSADEN

Hausbesichtigung

Besichtigen Sie vier unserer Häuser in
verschiedenen Bauphasen und informieren Sie
sich über klimafreundliches Bauen mit Holz.

Samstag den 12.08.2023 14:00 - 18:00 Uhr
Sonntag den 13.08.2023 10:00 - 17:00 Uhr



Zieglerstraße 5 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257 / 930093

www.udo-foerster.de • info@udo-foerster.de



mein Kaufhaus

Alles für die Schule

Dein Fachhändler vor Ort

Für Schul-, Büro- und Bastelzubehör!

- ✓ Riesen Auswahl: Über 2.500 Schul- & Büroartikel, über 1.000 Bastelartikel
- ✓ Kompetente Beratung
- ✓ Starke Eigenmarke Gut & Günstig
- ✓ Wir schlagen Deine Bücher gratis für Dich ein

Bei uns bekommst Du alle führenden Marken wie z. B.:



**Buntstift
Colour Grip**
12er Etui,
patentiert
Soft-Grip-
Zone,
bruchfeste
Mine



20% Rabatt

UVP 9,99

7,99

Stoufen
Schulheft
DIN A4,
16 Blatt,
versch.
Lineaturen



17% Rabatt

UVP 0,59

0,49

HERMA
Heftschoner
PP, gedeckt
oder transparent
versch. Farben
DIN A5 =
UVP 0,49 0,19€
DIN A4 =
UVP 0,69 0,29€



Big 201
61% Rabatt

UVP 0,49

ab 0,19

sb LÜNING Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof • Mo - Fr. 9 - 19 Uhr, Sa. 9 - 18 Uhr
Gültig vom 29.07. - 19.08.2023

Weitere tolle Angebote
findest Du hier

